

mm
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
120
130
140
150
160
170
180
190
200
210
220



Itarus House,
Tenter Road, Moulton Park,
Northampton, NN3 6PZ

itarus

*Simplifying
Complexity...*

Need help? Contact us:
+44 (0)1604 468100
mail@itarus.com
www.itarus.com



Print Spec. No.:

DV-2563-0471-3_Iss1

Stock No.:

N/A

SAP No.:

N/A

Structure Spec.:

Title:

PSD - Gas/Vapour & Particulate
Respirator - 4000+ - UI - SLG

Job No.:

178345

File No.:

84342

Asset No.:

14979

File Name:

O-AICS6-MAC10-DV-2563-0471-3_Iss1.ai

Revision date:

28/02/2017

Revision time:

14:26

Barcode:

Size/BWR:

% / 000

Dimensions:

105 x 148 mm / 4.134 x 5.827 in

Folded Size:

XX x XX mm / XX x XX in

Colours: 1

Black

Technical Colours:



Operator: 27

UIC:

t7iuCy

Version:

2

Region:

0

itarus:

0



Powered by
OnlineServices



Industry
Partner



Microsoft
CERTIFIED
Partner



(GB) (IE) (ZA) 3M™
Gas / Vapour and Particulate
Respirator

(FR) (CH) (BE) 3M™
Protection respiratoire contre
les gaz-vapeurs et particules

(DE) (CH) (AT) 3M™
Gase/Dämpfe und
Partikelmasken

(IT) (CH) 3M™ Respiratore
per Gas / Vaporì e Polveri

(ES) 3M™ Máscara para
gases, vapores y partículas

(NL) (BE) 3M™ Masker
voor gassen/dampen en
stofdeeltjes

(SE) 3M™ Andningsskydd
mot gaser, ångor och partiklar

(DK) 3M™ halvmaske mod
gasser/dampe og partikler

(NO) 3M™ Halvmaske mot
gasser/damper og partikler

(FI) 3M™
Kaasu-/liuotinhöyry- ja
hiukkassuojain

**(IS) Öndunarhlíf fyrir gas /
gufu og svifryk**

(PT) 3M™ Máscara para
Gases/Vapores e Partículas

(GR) 3M™ Μάσκα Αερίων /
Ατμών & Σταγονιδίων

(PL) 3M™ Półmaska
filtrująca - pochłaniająca

(HU) 3M™ Légzésvédő
gözők / gázok és részecskék
ellen

(CZ) 3M™ Polomaska proti
částicím a proti plynům a
výparům

(SK) 3M™ Polomaska voči
plynom/výparom a časticiam

(SI) 3M™ Respirator za
delce, pline in hlapce

3M™ **(IL)**
אדים וחלקיקים / נשמת גז

(EE) 3M™ Gaasi-, Auru- ja
Tolmurespiraator

(LV) 3M™ Gāzu / tvaiku un
daļiņu respirators.

(LT) 3M™ Respiratorius
nuo dalelių ir dujų/garų

(RO) 3M™ Masca de
protecție respiratorie
impotriva
Gazelor/Vaporilor/Particulelor

(UA) 3M™ Респіратор для
захисту від газів / парів та
аерозольних часток

(HR) 3M™ Respirator protiv
plinova i čestica

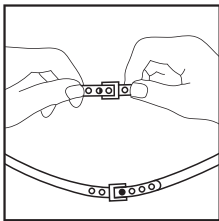
(BG) 3M™ Респиратор за
газове/пери и частици

(RS) 3M™ Respirator za
gasove/pare i čestice

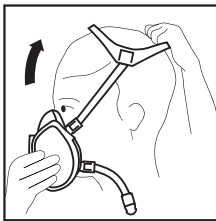
(TR) 3M™ Gaz/Buhar ve
partikül solunum koruyucu

(AU) (NZ) 3M™ Gas /
Vapour and Particulate
Respirator

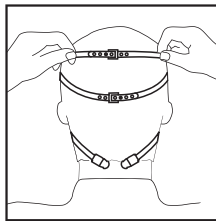
(AE) جهاز تنفس صناعي واقى
من الغاز/ الغبار/ الجسيمات الصغيرة



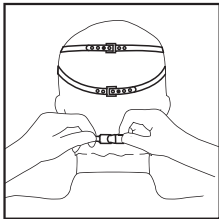
1



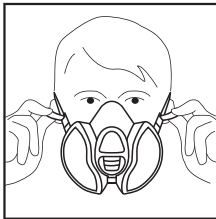
2



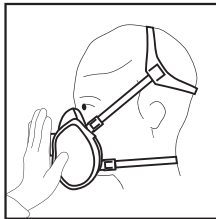
3



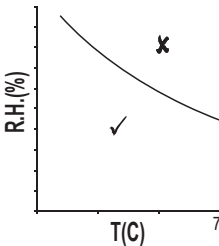
4



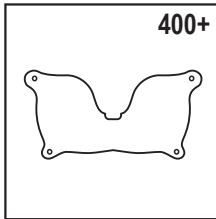
5



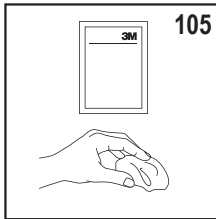
6



7



8



9

(GB) (IE) (ZA) This respirator meets the requirements of EN 405:2001 + A1:2009 and should be used to protect the wearer against certain gas / vapour and particulate contaminants only.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS

• **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
 - Fitted correctly;
 - Worn during all periods of exposure;
 - Replaced when necessary.
- For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.

USE LIMITATIONS

- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- Do not use these products when working with open flames or liquid metal droplets.
- Do not use for escape purposes.
- Leave the contaminated area immediately if:
 - a) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
 - b) Dizziness or other distress occurs.
 - c) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Discard and replace the respirator if it becomes damaged or breathing resistance becomes excessive.

- Never alter, modify or repair this device.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.
- Do not attempt to lift the tab on the exhalation valve.

FITTING INSTRUCTIONS

⚠ Check the apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. If damaged, replace the apparatus.

Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

1. Assemble/adjust head cradle by feeding the perforated strip through the buckle and pressing down on the stud at the required length. Repeat for the second strip.
2. Place the respirator over the nose and mouth, fitting it comfortably on the bridge of the nose, then pull the head harness over the crown of the head.
3. If necessary remove the respirator, adjust the head harness for a comfortable fit and repeat step 2.
4. Take a bottom strap in each hand, place the straps at the back of the neck and hook the straps together.
5. Tighten the top head harness first by pulling on the ends of the straps to achieve a comfortable and secure fit. Tighten the bottom straps in a similar manner. (Strap tension may be decreased by pushing out on the back of the buckles)
6. After tightening the head harness (see 5), slide the 4 plastic rings over the 4 buckles, to lock the head straps in place

FIT CHECK

7. Perform a Positive Pressure Fit Check.




Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap and / or the head harness to eliminate the leakage. Repeat the above fit check. **If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor.** Users should be fit tested in accordance with national requirements. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING AND DISINFECTION

If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored in the original packaging or a sealed container. Use the 3M™ 105 Face Seal Cleaner to clean the respirator. Alternatively, the faceseal should be wiped with a cloth moistened in warm soapy water (the water temperature should be below 40°C) and dried at room temperature in a non-contaminated area. **DO NOT immerse product in water.**

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Expected shelf life is 3 years when stored in accordance with manufacturer's instructions.

-  End of Shelf Life  Temperature Range
 Maximum Relative Humidity

Storage conditions on the packaging refer to annual average temperature and relative humidity values. See Fig. 7. ✓ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). When transporting this product use original packaging.

MARKING

R = Reusable NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging requirements

APPROVALS

These products are type approved by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194), and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. The meet standard **EN 405:2001 + A1:2009**

These products are CE Marked to the requirements of either Community Directive 89/686/EEC or European Regulation (EU) 2016/425. The applicable specific legislation met by the products can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity available at the following website

www.3m.com/Respiratory/certs

Declaration of conformity (DOC) available from

www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSORIES

(See Figures 8 - 9)

PROTECTION TYPES

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer

E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

(FR) (CH) (BE) Ce masque respiratoire est conforme à la Norme Européenne EN 405:2001 + A1:2009 et peut être utilisé pour protéger contre les contaminants de type gaz, vapeurs et particulaires uniquement.

⚠ Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.

⚠ ATTENTION

• Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

Toujours s'assurer que le produit:

- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

• Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.

A ne pas utiliser si vous portez une barbe ou toute autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

• L'utilisateur devra avoir reçu une formation préalable à la bonne utilisation du produit en accord avec les exigences essentielles de santé et de sécurité en vigueur.

- Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M). Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.
- Ne pas utiliser ce produit pour des travaux qui se font près d'une flamme vive ou qui projettent des gouttelettes de métal en fusion.
- Ne pas utiliser comme masque de fuite.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :

a) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.

b) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.

c) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.

• Jeter et remplacer le masque respiratoire s'il est endommagé ou si la résistance respiratoire devient trop importante.

• Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit

• En cas d'utilisation dans des atmosphères explosives, contacter le service technique 3M.

• Ne pas essayer de soulever l'étiquette présente sur la soupape d'expiration.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

⚠ Vérifier que l'appareil est complet, en bon état et que l'ensemble est bien assemblé. Toute pièce endommagée ou défectueuse doit être remplacée avant l'utilisation.

La vérification de l'étanchéité doit être faite avant chaque port du produit.

1. Régler successivement les deux branches du jeu de brides supérieur, en faisant coulisser les brides dans leur boucle, jusqu'à la longueur désirée. Bloquer la position en pressant sur l'ergot.

2. Placer le masque sur le visage, bien équilibré sur l'arête du nez. Tendre le jeu de brides supérieures derrière le sommet du crâne.

3. Si nécessaire, régler à nouveau la longueur des brides comme à l'étape précédente.2.

4. Prendre en mains les deux extrémités de la bride inférieure, les passer derrière la nuque, et les attacher.

5. Resserrer la tension de la bride supérieure en tirant sur les extrémités. Faire de même pour la partie inférieure (Presser sur la partie arrière des boucles pour diminuer la tension).

6. Après avoir ajusté le plastique sur la tête (voir 5), glisser les 4 anneaux de hamac dans les 4 attaches, pour bloquer les élastiques.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

7. Effectuer une vérification de l'étanchéité au visage par surpression.

Placer la paume de la main sur le couvercle de la soupape expiratoire et expirer normalement. Si la pièce faciale gonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air ne se produit entre le visage et la pièce faciale, l'étanchéité est correcte. Si une fuite d'air est localisée, repositionner le masque sur le visage et/ou réajuster la tension des élastiques pour éliminer la fuite. Répéter les opérations ci-dessus jusqu'à obtention d'une bonne étanchéité. **Si une étanchéité satisfaisante NE PEUT PAS être obtenue, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter votre responsable.**


L'utilisateur doit réaliser un test d'étanchéité en accord avec les recommandations locales en vigueur. Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Si le masque doit être utilisé pour plus d'un poste de travail, il convient de le nettoyer à la fin de chaque utilisation et de le ranger dans son emballage d'origine. Pour nettoyer le masque, utiliser la pochette nettoyante 3M 105 pour essuyer le joint facial du produit. En alternative, la zone assurant l'étanchéité au visage peut être nettoyée avec un tissu doux humidifié d'eau savonneuse (la température de l'eau ne doit pas dépasser les 40°C), et laisser à sécher dans un environnement propre à température ambiante. NE PAS immerger le produit dans l'eau.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage. L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants. La durée de vie est de 3 ans lorsque le produit est stocké selon les indications données par le fabricant.

 Fin de la durée de vie

 Intervalle de températures

 Humidité relative maximale

Les conditions de stockage mentionnées sur l'emballage font référence à des moyennes annuelles de températures et des conditions d'humidités relatives. Voir Figure 7. √ indique de bonnes conditions de stockage. X indique de mauvaises conditions de stockage. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation). Transporter ce produit dans son emballage d'origine.

MARQUAGE

R = Réutilisable NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement) D= Passe le test de colmatage

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont approuvés CE de Type par INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (N° d'identification 0194), et audités annuellement par BSI, Kitemark court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, laboratoire notifié No.0086. Ils sont conformes à la norme EN405:2001+A12009.

Ces produits sont marqués CE suivant les exigences à la fois de la Directive Européennes 89/686/CE et du Règlement Européen 2016/425. La législation spécifique applicables pour ces produits peuvent être

déterminées en consultant les Certificats et les Déclarations de Conformités disponibles sur le site internet suivant www.3m.com/Respiratory/certs
Déclaration de Conformité (DoC) disponible sur www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSOIRES

(Voir Figures 8 - 9)

TYPES DE PROTECTIONS

Type de filtres	Codé couleur	Nature du Contaminant
A	Marron	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
B	Gris	Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
E	Jaune	Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
K	Vert	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
P	Blanc	Aérosols solides et liquides non-volatils

(DE) **(CH)** **(AT)** Diese Atemschutzmaske erfüllt die Anforderungen der EN 405:2001 + A1:2009 und sollte ausschließlich zum Schutz vor Gasen / Dämpfen und partikelförmigen Gefahrstoffen eingesetzt werden.

⚠ Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.

⚠ WARNHINWEISE

• **Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.**

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:

- geeignet ist für die Anwendung;
 - richtig passt;
 - während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
 - ersetzt wird, wenn notwendig.
- Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
- Gesichtshaare im Bereich des Dichtrandes verhindern einen korrekten Sitz der Maske.**

EINSCHRÄNKUNGEN IN

GEBRAUCH

- Vor Gebrauch muss der Anwender im richtigen Umgang mit dem Produkt nach den nationalen Regelungen geschult werden.
- Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.
- Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie mit einer offenen Flamme oder Spritzern von geschmolzenem Metall arbeiten.
- Nicht für Fluchtzwecke verwenden.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

a) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.

b) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.

c) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.

- Tauschen Sie die Maske aus, wenn sie beschädigt wird oder der Atemwiderstand ansteigt.
- Das Produkt niemals verändern, modifizieren oder Reparaturen vornehmen.
- Bei speziellen Fragen zum Thema Explosionsschutz wenden Sie sich bitte an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
- Versuchen Sie nicht die Abdeckung des Ausatemventils zu entfernen.

AUFSETZANLEITUNG

⚠ Prüfen Sie, ob das Gerät komplett, unbeschädigt und korrekt zusammengesetzt ist. Falls die Maske beschädigt ist, unbedingt ersetzen.

Vor jeder Anwendung muss die Aufsetzanleitung befolgt werden.

1. Zur Einstellung des Kopfbandumfangs wird das Lochband durch die Lasche gezogen und die gewünschte Länge durch Einrasten des Knopfes im entsprechenden Loch festlegen. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Band.
2. Legen Sie die Maske so über Mund und Nase, dass sie bequem auf dem Nasenrücken aufliegt und ziehen Sie dann die obere Befähigung auf den Hinterkopf.
3. Falls erforderlich, setzen Sie die Maske ab und Stellen die Bandlänge neu ein damit die Maske bequem sitzt. 2.
4. Nehmen Sie die unteren Bandenden jeweils in eine Hand und haken sie im zusammen.
5. Ziehen Sie zuerst die oberen Bandenden an, um einen bequemen und sicheren Sitz zu erzielen. Ziehen Sie nun die unteren Bandenden fest. (Die Spannung der Bänder kann durch herausdrücken der Laschen gelockert werden)
6. Nach dem Festziehen der Kopfbefähigung (siehe 5.) schieben Sie die 4 Kunststoffriemen über die 4 Schnallen, um die Kopfbänder in ihrer Position zu fixieren.

DICHTSITZKONTROLLE

7. Führen Sie eine Überdruck-Dichtsitzkontrolle durch.

Verschließen Sie mit der Handfläche das Ausatemventil und atmen Sie leicht aus. Wenn sich die Maske leicht aufbläht ohne dass Luft zwischen Gesicht und Maskenrand entweicht, haben Sie einen guten Dichtsitz erreicht. Falls Sie eine Leckage feststellen, passen Sie die Maske erneut im Gesicht an und / oder stellen Sie die Spannung der Bänder oder die Länge der

Kopfhalterung neu ein, um die Leckage zu beseitigen. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle. **Wenn Sie KEINEN Dichtsitz erreichen, betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten.** Um sicherzustellen, dass die Vollmaske sicher und dicht sitzt, sollte der Anwender vor dem ersten Einsatz einen Dichtsitztest durchführen. Bitte beachten Sie hierzu lokale Vorgaben. Für Informationen zum Fit-Test kontaktieren Sie bitte 3M.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wird die Atemschutzmaske länger als eine Schicht eingesetzt, so sollte sie nach jeder Schicht gereinigt und in ihrer Originalverpackung oder einem verschlossenen Behältnis aufbewahrt werden. Zur Reinigung der Maske sollte der Dichtrand mit dem Reinigungstuch 3M 105 abgewischt werden. Alternativ kann der Dichtrand auch mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlösung (die Wassertemperatur sollte unter 40°C liegen) gereinigt und bei Raumtemperatur in einem nicht kontaminierten Bereich getrocknet werden. Das Produkt darf **nicht** unter Wasser getaucht werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung. Diese Produkte sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein. Die zu erwartende Lagerdauer ist 3 Jahre, wenn sie entsprechend der Herstellerangabe gelagert wird.

↓ Lagerfähig bis ↓ Temperaturbereich

☂ Maximale relative Luftfeuchtigkeit

Die auf der Verpackung angegebenen Lagerbedingungen beziehen sich auf jährliche durchschnittliche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit. Siehe Abb. 7. √ zeigt akzeptable Lagerbedingungen an X zeigt nicht akzeptable Lagerbedingungen an Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date). Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung.

KENNZEICHNUNG

R = Re-usable - wieder verwendbar
NR = Non re-usable - nur für eine Schicht
D = Erfüllt die Anforderungen des Dolomitstaub-Einspeichertests

ZULASSUNGEN

Die Produkte sind baumustergeprüft durch INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Benannte Stelle Nr. 0194) und jährlich auditiert durch BSI Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Benannte Stelle Nr. 0086). Sie erfüllen die

Anforderungen der Norm **EN 405:2001 + A1:2009**

Die Produkte sind gemäß der Vorgaben der europäischen Richtlinie 89/686/EEC oder der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 CE gekennzeichnet. Welche Regelungen Anwendung finden können sie in der Baumusterprüfung und in der Konformitätserklärung unter www.3m.com/Respiratory/certs einsehen.

Die Konformitätserklärung (DOC) ist unter www.3m.com/Respiratory/certs verfügbar.

ZUBEHÖR

(Siehe Abb. 8 - 9)

SCHUTZSTUFE

Filtertyp	Farbkodierung	Art des Gefahrstoffes
A	Braun	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
E	Gelb	Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
P	Weiß	Feste und nicht flüchtige flüssige Aerosole

(IT) (CH) Questo respiratore soddisfa i requisiti della norma EN 405:2001 + A1:2009 e dovrebbe essere utilizzato soltanto per proteggere l'utilizzatore contro contaminanti gas / vapori e polveri.

⚠ Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.

⚠ RACCOMANDAZIONI

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.
- In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.

LIMITAZIONI D'USO

- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M). I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- Non usare questi prodotti quando si lavora in presenza di fiamme libere o gocce di metalli fusi.
- Non usare come dispositivo di fuga.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
a) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
b) Compaiono vertigini o altri malesseri.

c) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.

- Gettare e sostituire il respiratore se si danneggia o la resistenza respiratoria diventa eccessiva.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In caso si voglia utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi, contattare il Servizio Tecnico 3M.
- Non tentare di sollevare la linguetta sulla valvola di esalazione.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

⚠ Assicurarsi che il respiratore sia completo, non presenti parti danneggiate e che sia montato correttamente. Se danneggiato, sostituire il respiratore.

Le istruzioni di indossamento devono essere seguite ogni volta che si utilizza il respiratore.

1. Regolare le fascette superiori della bardatura inserendo l'estremità preforata nella fibbia e facendo pressione sul bottone alla lunghezza desiderata. Ripetere l'operazione con le fascette inferiori.
2. Posizionare il respiratore sul viso, aggiustandolo su naso e bocca, e tirare la bardatura sulla parte superiore della testa.
3. Se necessario togliere il respiratore, ri-sistemare la bardatura fino al raggiungimento di una tenuta confortevole e ripetere il passaggio 2.
4. Con entrambe le mani posizionare gli elastici inferiori dietro il collo ed agganciarli.
5. Stringere per prima la bardatura superiore tirando lateralmente gli elastici fino al raggiungimento di una tenuta confortevole e sicura. Ripetere l'operazione regolando gli elastici inferiori (gli elastici possono essere allentati premendo sul lato interno della fibbia)
6. Dopo aver stretto la bardatura temporale (vedi passaggio 5), far scivolare i 4 anelli di plastica sopra le 4 fibbie, in modo da bloccare gli elastici in posizione.

VERIFICA DELLA TENUTA

7. Prova di Tenuta a Pressione Positiva
Coprire con il palmo della mano la valvola di esalazione ed espirare lentamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non ci sono perdite di aria tra il volto e il bordo di tenuta, significa che il respiratore è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita di aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o riaggiustare la tensione degli elastici e/o della bardatura fino ad eliminare la perdita. Ripetere il test di tenuta. **Se NON POTETE avere la giusta tenuta sul volto NON ENTRATE nell'area di lavoro pericolosa. Chiedete al vostro supervisore.** La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Se il respiratore viene utilizzato per più turni, è necessario pulirlo alla fine di ogni turno di lavoro e riporlo tra un turno e l'altro nell'imballo originale o in un contenitore sigillato. Per pulire il respiratore, possono essere utilizzate le salviette detergenti 3M™ 105. In alternativa, il bordo di tenuta può essere pulito con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone (la temperatura dell'acqua dovrebbe essere inferiore ai 40°C) e lasciato asciugare a temperatura ambiente lontano da possibili fonti di contaminazione. NON immergere il prodotto in acqua.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione. Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. La durata è di 3 anni se il respiratore viene conservato secondo le istruzioni del produttore.

↓ Data di scadenza ↓ Intervallo di temperatura
↓ Massima Umidità Relativa

Le condizioni di immagazzinamento riportate sulla confezione si riferiscono a valori medi annui di Temperatura e Umidità Relativa. Vedi Fig. 7. ✓ indica condizioni di immagazzinamento adeguate X indica condizioni di immagazzinamento non adeguate Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto. Per il trasporto di questo prodotto usare l'imballo originale.

MARCATURE

R = Riutilizzabile NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano il certificato di esame UE del tipo rilasciato da INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificato numero 0194), e sono sottoposti a controllo annuale da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato numero. 0086. Questi prodotti soddisfano lo Standard **EN 405:2001 + A1:2009**. Questi prodotti sono marcati CE secondo i requisiti sia della Direttiva Comunitaria 89/686/CEE sia del Regolamento Europeo (EU) 2016/425. La specifica legislazione applicabile soddisfatta dal prodotto può essere definita esaminando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità disponibili nel seguente sito web www.3m.com/Respiratory/certs.

La Dichiarazione di Conformità (DOC) può essere scaricata dal sito www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSORI

(Vedi figure 8 - 9)

TIPI DI PROTEZIONE

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
P	Bianco	Aerosol solidi e liquidi non volatili

(ES) Esta máscara cumple los requisitos de la norma EN 405:2001 + A1:2009 y debe utilizarse únicamente como protección frente a gases, vapores y partículas.

⚠ Preste especial atención a las advertencias.

⚠ ADVERTENCIAS

• Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.

Asegúrese siempre de que el producto:

- Es adecuado para el trabajo.
 - Se ajusta correctamente.
 - Se lleva puesto durante toda la exposición.
 - Se cambia cuando es necesario.
- Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.

No utilice este equipo si tiene barba u otro tipo de vello facial que pueda impedir el contacto entre el rostro y el borde de la máscara y, por tanto, un correcto sellado facial.

LIMITACIONES DE USO

- Antes del uso, el usuario debe haber sido entrenado en el correcto uso del equipo, de acuerdo con su programa de Seguridad e Higiene.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que tengan bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- No utilice este equipo si va a trabajar con llamas o con salpicaduras de metales fundidos.
- No utilice este equipo para evacuación.
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
 - a) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
 - b) Sufre mareos o molestias.
 - c) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Deseche y reemplace el equipo si éste se daña o si la resistencia a la respiración se hace excesiva.

- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte con el servicio técnico de 3M.
- No intenté quitar la tapa que cubre la válvula de exhalación.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

⚠ Verifique que el equipo está completo, sin daños y correctamente ensamblado. Cambie el equipo si encuentra daños.

Siga las instrucciones de ajuste del equipo cada vez que lo use.

1. Proceda al montaje del arnés introduciendo la tira perforada por la hebilla y presionando el cierre en la longitud deseada. Repita la operación con la segunda tira.
2. Coloque la máscara sobre la cara de forma que se ajuste cómodamente en el puente de la nariz y coloque el arnés sobre la cabeza.
3. Si es necesario, quítese la máscara, vuelva a ajustar el arnés y repita el paso 2 hasta conseguir un ajuste cómodo.
4. Tome las tiras inferiores con ambas manos y ciérrelas sobre la parte posterior del cuello.
5. Tire de los extremos de las bandas superiores hasta conseguir un ajuste adecuado y cómodo. Tire de los extremos de las bandas inferiores de manera similar (la tensión de las bandas puede disminuirse empujando hacia afuera la parte posterior de las hebillas).
6. Después de ajustar el arnés (vea 5), deslice los anillos de plástico sobre las hebillas para asegurar que las bandas de ajuste están correctamente colocadas.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE

7. Realice una prueba de presión positiva para comprobar el ajuste facial.

Coloque la palma de la mano sobre la válvula de exhalación y exhale con suavidad. Si la pieza facial se hincha ligeramente y no hay fugas entre la cara y los bordes de la máscara, el ajuste es correcto. Si se detecta alguna fuga, vuelva a colocar la máscara sobre la cara, reajuste la tensión de las bandas o el arnés para eliminar la fuga. Repita la prueba de ajuste anteriormente descrita. **Si NO PUEDE conseguir un ajuste adecuado, NO ENTRE en la zona contaminada. Contacte con su supervisor.** En algunos países, es obligatorio realizar pruebas de ajuste ("Fit-test"). Si necesita información sobre estas pruebas de ajuste, contacte con 3M.



LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Si la máscara se va a utilizar durante más de un turno de trabajo, debe limpiarse al final de cada turno y guardarse entre usos en su embalaje original o en un contenedor sellado. Para limpiar la máscara, utilice las toallitas desinfectantes 3M™ 105 para la zona de ajuste

facial. Como alternativa, la zona de sellado facial puede limpiarse con un paño humedecido en agua jabonosa tibia (la temperatura del agua debe ser inferior a 40°C) y dejar secar a temperatura ambiente en una zona limpia y libre de contaminantes. NO sumerja el producto en agua.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje. Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes. La vida del producto en almacén es de 3 años si se almacena siguiendo las instrucciones del fabricante.

 Caducidad  Rango de temperatura
 Humedad relativa máxima

Las condiciones de almacenamiento se refieren a valores medios anuales de temperatura y humedad relativa. Ver Fig. 7. √ indica condiciones de almacenamiento aceptables. X indica condiciones de almacenamiento no aceptables. Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad. Utilice el embalaje original para transportar el producto.

MARCADO

R = Reutilizable NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple el ensayo de obstrucción (Dolomita)

APROBACIONES

Estos productos son aprobados por tipo por INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo notificado número 0194) y auditados anualmente por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, (Organismo notificado nº 0086). Cumplen los requisitos de la Norma EN 405:2001 + A1:2009.

Estos productos poseen marcado CE según los requisitos bien de la Directiva Comunitaria 89/686/EEC o del Reglamento Europeo (EU) 2016/425. La legislación específica aplicable que cumplen estos productos puede ser determinada revisando el Certificado y la Declaración de Conformidad disponible en la siguiente página

web: www.3m.com/Respiratory/certs

Declaración de Conformidad (DoC) disponible en: www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESORIOS

(Figs. 8 - 9)

TIPO DE PROTECCIÓN

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
P	Blanco	Aerosoles sólidos y líquidos no volátiles

NL **BE** Dit masker voldoet aan de vereisten van EN 405:2001 + A1:2009 en moet worden gebruikt om de drager te beschermen tegen gassen/dampen en verontreinigende stofdeeltjes.

⚠ Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.

LET OP

• Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

Zorg altijd dat het complete product:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.
- Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijs naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).

Uitsluitend geschikt voor personeel zonder baard. Baardharen onder de afdichting verminderen de afdichting/bescherming.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- De drager dient voor gebruik te worden getraind in het gebruik van het volledige product in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.
- Noot gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.
- Gebruik deze producten niet als u werkt met vuur of vloeibare metaaldruppels.
- Niet gebruiken voor zelfreddingstoepassingen.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:

a) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.

b) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.

c) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.

- Masker weggooien en vervangen wanneer het beschadigd wordt of de ademweerstand te groot wordt.
- Wijzig of pas dit product nooit aan.
- Indien u het systeem wilt gebruiken in een explosieve omgeving, neem dan contact op met 3M Technical Service.
- Probeer niet om het deksel van het uitademventiel op te tillen.

OPZETINSTRUCTIES

⚠ Controleer of het apparaat compleet, onbeschadigd en correct in elkaar gezet is. Elk beschadigd onderdeel dient voor het gebruik vervangen te worden.

De opzetinstructies dienen elke keer dat het masker wordt gedragen te worden opgevolgd.

1. Het hoofdhamas samenvoegen of instellen door de geperforeerde riem door de gesp te stoppen en het knopje naar beneden te duwen bij de gewenste lengte. Herhaal dit voor de tweede riem.
2. Plaats het masker over de neus en mond en zorg dat het comfortabel op de neusbrug rust, trek het hoofdbandenstel dan over de hoofdkrui.
3. Doe het masker indien nodig uit, stel het hoofdhamas in voor een comfortabele pasvorm en herhaal stap 2.
4. Neem een onderriem in elke hand, plaats de riemen aan de achterkant van de nek en maak de riemen aan elkaar vast.
5. Maak het hamas voor het bovenste deel van het hoofd eerst vast door aan het einde van de riemen te trekken voor een comfortabele en veilige pasvorm. Maak de onderriemen op een identieke manier vast. (De spanning van de riemen kan worden verlaagd door ze aan de achterkant uit te gespen te duwen).
6. Na het strak zetten van de hoofdband (zie 5), schuif de 4 kunststof ringen over de 4 riemen om de hoofdband vast te zetten

AFDICHTINGSTEST

7. Voer een overdruk dichtheidstest uit.

Plaats uw handpalm over de bedekking van het uitademventiel en adem voorzichtig uit. Als het gelaatstuk lichtjes zwelt en er geen luchtlekken tussen het gelaat en het gelaatstuk worden gedetecteerd, is de pasvorm goed. Als er een luchtlek wordt gedetecteerd, wijzig dan de positie van het masker op het gezicht en/of pas de spanning van de elastische riem en/of het hoofdhamas aan om het lekken te stoppen. Herhaal de bovenstaande fittest. **Als u geen goede afdichting krijgt, mag u de verontreinigde ruimte NIET betreden. Neem contact op met uw leidinggevende**

wanneer u niet de juiste pasvorm krijgt. Bij gebruikers dient een gelaatsafdichtingstest te worden uitgevoerd conform de nationale vereisten. Neem contact op met 3M voor meer informatie over gelaatsafdichtingstests.

REINIGING EN DESINFECTIE

Als het masker tijdens meer dan één shift wordt gebruikt, moet het worden gereinigd aan het eind van elke shift en tussen de shifts in de originele verpakking of in een verzegelde container worden bewaard. Voor de reiniging van het masker moet een 3M™ 105 doekje worden gebruikt. De gelaatsafdichting kan ook worden schoongeveegd met een doek die in een warm zeepsopje werd ondergedompeld (de temperatuur van het water moet minder dan 40 °C zijn). Laat de afdichting vervolgens bij kamertemperatuur in een niet-verontreinigde zone opdrogen. Dompel het product NIET onder in water.

OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking). Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen. De verwachte bewaartijd is 3 jaar als het wordt bewaard conform de instructies van de fabrikant.

↓ Ende houdbaarheid ↓ Bewaar temperatuur



Maximale relatieve luchtvochtigheid

Opslagvoorwaarden op de verpakking verwijzen naar de Jaarlijkse gemiddelde temperatuur en Relatieve vochtigheid. Zie Afbeelding 7. √ duidt aanvaardbare opslagcondities aan. X duidt onaanvaardbare opslagcondities aan. Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden. Gebruik altijd de originele verpakking tijdens het transport.

MARKERING

R = herbruikbaar NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens één shift) D = voldoet aan de vereisten tegen het vollopen van het filtermateriaal

KEURINGEN

Deze producten zijn goedgekeurd volgens INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Aangewezen keuringsinstantienummer 0194) en worden jaarlijks gecontroleerd door BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, aangewezen keuringsinstantienummer 0086. Zij voldoen aan **EN 405:2001 + A1:2009**.

Deze producten zijn CE gemarkeerd en voldoen aan de eisen van de Richtlijn 89/686/EEG en Europese

Regelgeving (EU) 2016/425. De specifieke wetgeving, waaraan de producten voldoen kunnen worden bepaald door inzage in het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar op de volgende website www.3m.com/Respiratory/certs. Conformiteitsverklaringen (DOC) beschikbaar op www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSOIRES

Afbeeldingen 8 - 9)

BESCHERMINGS TYPES

Filter types	Kleurcode	Type verontreinigende stof
A	Bruin	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
B	Grijs	Anorganische gassen en dampen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
E	Geel	Zure gassen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent

(SE) Andningsskyddet är godkänt enligt SS-EN405:2001 + A1:2009 och ska endast användas som skydd mot gaser, ångor och partiklar.

⚠ Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas nog.

⚠ VARNING

• Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.

Se till att produkten är:

- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

• För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktoppgifterna).

Får inte användas om skägg eller annat ansiktshår kan förhindra god kontakt mellan ansikte och mask och därför hindrar masken från att ge ett fullgott skydd.

VARNINGAR

- Användaren ska vara utbildad för användning av produkten.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
- Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är okända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
- Använd inte dessa produkter vid arbete med öppen eld eller smält metall.
- Får ej användas som flyktmask.
- Lämnar omedelbart det förorenade området om:
 - a) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
 - b) Yrsel eller andra obehag uppstår.
 - c) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner imitation i luftvägarna.
- Kassera och byt ut andningsskyddet om det skadas eller andningsmotståndet blir för högt.

- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Kontakta 3M om du avser att använda produkten i explosiva miljöer.
- Lyft inte filken på utandningsventilen.

TILLPASSNINGSTRUKTIONER

⚠ Kontrollera att utrustningen är komplett, oskadad och korrekt monterad. Byt ut utrustningen om den är skadad.

Tillpassningsinstruktionerna måste följas måste alltid följas då en mask ska användas.

1. Montera/justera bandstället med de perforerade banden till rätt längd.
2. Placera masken över ansiktet, så att önskad komfort uppnås drag sedan bandställen upp på bakhuvudet.
3. Om nödvändigt tas masken av och bandstället justeras på nytt varpå steg 2 upprepas.
4. Knäpp de undre banden i nacken.
5. Anpassa masken till ansiktet genom att först justera de övre banden och därefter de undre. (Banden kan lossas genom att trycka mot spännets baksida.)
6. Efter att tillpassat huvudbandstället (se 5), lås banden genom att dra de fyra plastingarna över de fyra spännena.

LÄCKAGETEST

7. Utför en positiv läckagekontroll.


Placera handen över utandningsventilen och andas ut försiktigt. Om masken buktar ut något och ingen luft läcker ut mellan ansikte och mask är fullgod tillpassning uppnådd. Om läckage upptäckt, omlacera masken och justera bandstället tills läckage upphör. Upprepa läckagetesten. **Utsätt dig ej för föroreningar med otät mask. Kontakta den skyddsansvariga om problem uppstår.** För information om läckagetest, kontakta 3M.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Om andningsskyddet används längre än ett skift ska det rengöras efter varje avslutat arbetspass och förvaras i sin originalförpackning eller lufttät behållare. Rengör ansiktstätningen med 3M™ 105 rengöringsservett. Alternativt kan ansiktstätningen tvättas med mild tvålösning och lufttorkas i en ren miljö. Produkten FÅR EJ doppas i vatten.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen. Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt soljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor. Förväntad lagringstid är 3 år, vid lagring i överensstämmelse med tillverkarens instruktion.

 Rekommenderas sista användningsdag.

 Lagringstemperatur

 Maximala relativa fuktighet

Lagringsvillkoren på förpackningen refererar till årligen genomsnittlig temperatur och relativ luftfuktighet. Se fig. 7. ✓ indikerar acceptabla lagringsvillkor. X indikerar oacceptabla lagringsvillkor. Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning. Använd originalförpackningen vid transport av denna produkt.

MÄRKNING

R= Flergångsbruk NR= inte för flergångsbruk, använd endast ett arbetspass D= uppfyller kraven om tilltäppning.

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter är typgodkända av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Godkänt organ nummer 0194). Och årligen kontrollerad av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (godkänt organ nummer 0086). De uppfyller standarden **EN 405:2001 + A1:2009**.

Dessa produkter är CE märkta enligt kraven antingen i EU-direktivet 89/686/EEG eller EU-förordningen 2016/425. Vilken lagstiftning som produkterna uppfyller kan bestämmas genom att granska certifikat och försäkran om överensstämmelse, som finns på följande webbplats www.3m.com/Respiratory/certs.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) finns tillgängligt på www.3m.com/Respiratory/certs

TILLBEHÖR

(Se figur 8 - 9)

SKYDDSTYP

Filtertyp	Färgkod	Typ av förorening
A	Brun	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
B	Grå	Organiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
E	Gul	Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation

K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
P	Vit	Fasta och vätskeformiga partiklar

(DK) Denne maske overholder kravene til EN 405:2001 + A1:2009 og skal kun anvendes til at beskytte brugeren mod gasser, dampe og partikler.

⚠ Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.

⚠ ADVARSLER

• Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlad at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlad den korrekte brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

Sørg altid for at produktet:

- Er egnet til anvendelsen;
- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

• For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M's lokale repræsentant.

Masken må ikke bruges, hvis man har skæg eller skægstubbe, som kan nedsætte maskens effektivitet, da der opstår utæthed mellem maske og ansigt.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER

• Før brug skal brugeren være instrueret i den korrekte anvendelsen i overensstemmelse med gældende arbejdsmiljøregler.

• Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

• Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for ilindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).

• Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.

• Brug ikke disse produkter hvis der arbejdes med åbne flammer eller flydende metalstank.

• Må ikke bruges som flugtudstyr.

• Forlad straks det forurenede område, hvis:

- a) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
- b) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- c) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.

• Kassér masken og tag en ny, hvis den bliver beskadiget eller bliver for vanskelig at trække vejret igennem.

• Produktet må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.

• Ønskes udstyret brugt i eksplosiv atmosfære, kontakt venligst 3M's tekniske service.

• Løft ikke i tabben på udåndingsventilen.

Tilpasningsinstruktioner

⚠ Check at udstyret er komplet. Hvis det er beskadiget, skal det udskiftes.

Følg vejledningen, hver gang masken skal tages på.

1. Tilpas hovedbøjlen ved at føre den perforerede del gennem spændet og tryk sammen, så bøjlen får den rigtige længde. Gentag det med den anden del af bøjlen.
2. Placér masken på ansigtet, så den passer behageligt over næsen og placér hovedbøjlen på hovedet.
3. Om nødvendigt, tag masken af, juster hovedbøjlen så den passer bedre og gentag punkt 2.
4. Tag halsstropperne i hver sin hånd, for dem bag om nakken og saml dem i spændet.
5. Stram herefter hovedbøjlen ved at trække i enderne af de øverste stropper, så masken sidder fast og behageligt. Stram halsstropperne på samme måde (stropperne kan evt. løses lidt ved at trykke på bagsiden af spænderne).
6. Efter at have strammet hovedremmen (se 5) skubbes de 4 plastiklase over de 4 spænder for at låse hovedbåndene.

LÆKAGETEST

7. Udfør en overtryksprøve.

Placér håndfladen over udåndingsventilen og ånd langsomt ud. Hvis masken buler let ud og man ikke kan mærke noget luftstrømme ud mellem ansigt og maske, er der opnået en god tilpasning. Hvis utætheder mærkes, så forsøg at justere maskens placering på ansigtet og/eller juster stropperne og/eller hovedbøjlen så utæthedene stoppes. Gentag ovenstående tilpasningstest. **Hvis du IKKE kan opnå en tæt maske, så gå IKKE ind i det forurenede område. Kontakt den arbejdsmiljøansvarlige.** Brugeren bør udføre en tilpasningstest jf. nationale bestemmelser. Kontakt 3M hvis du ønsker information omkring procedurer for at teste en maskes tæthed.

RENGØRING OG DESINFICERING

Hvis masken skal bruges til mere end et arbejdsdskifte, skal den rengøres efter hvert arbejdsdskifte og opbevares i den originale emballage eller i en lufttæt boks. 3M™ 105 renseserviet kan benyttes til at rengøre ansigtstætningen. Alternativt kan ansigtstætningen rengøres med en fugtig klud indeholdende en mild sæbeopløsning (temperaturen må ikke overstige 40°C)

og lufttørre ved stuetemperatur i et ikke-forurenet område. MÅ IKKE nedsænkes i vand.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen. Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler. Den forventede lagerholdbarhed er 3 år, når produktet opbevares som anbefalet i brugsanvisningen.

 Sidste ibrugtagningsdato

 Opbevaringstemperatur

 Maksimal relativ fugtighed

Opbevaringstemperaturene på emballagen referer til en gennemsnitstemperatur og relativt luftfugtighed. Se fig. 7. ✓ indikerer acceptable opbevaringsforhold. X indikerer uacceptable opbevaringsforhold. Før brug, check altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagningsdato. Brug den originale emballage ved transport af produktet.

MÆRKNING

R = Kan genbruges (Reusable) NR = Kan IKKE genbruges (kun til et arbejdsskifte) D = Overholder kravene vedr. tilstopning (Dolomitest).

GODKENDELSER

Dette produkt er typegodkendt af INSPEC Int. Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (bemyndiget organ nr. 0194), og årligt auditeret af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (bemyndiget organ nr. 0086). Produktet overholder standarden **EN 405:2001 + A1:2009**.

Produktet er CE-mærket ifølge enten Direktiv 89/686/EEC eller EU regulering 2016/425. Den relevante regulering fremgår af produktets "Declaration of Conformity" (DoC), der kan ses på www.3m.com/Respiratory/certs. Overensstemmelseserklæring (DoC) er tilgængelig på www.3m.com/Respiratory/certs

TILBEHØR

(Se fig. 8 - 9)

BESKYTTELSESTYPER

Filtertype Farvekode Forureningstype

A	Brun	Organiske dampe med kogepunkt over 65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
---	------	---

B	Grå	Uorganiske Gasser & Dampe (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
E	Gul	Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
P	Hvid	Faste og ikke flygtige væskeformige aerosoler

(NO) Denne masken er godkjent i henhold til EN 405:2001 +A1:2009 og beskytter mot gasser/dampere og partikler.

⚠ Vær spesielt oppmerksom på advarslar hvor disse forekommer.

⚠ ADVARSLER

• Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstatt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

Vær alltid sikker på at produktet:

- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig
- Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidsituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M.

Skjegg eller annet hår som kommer mellom tetningen og ansiktet vil medføre dårlig tetning og gi redusert beskyttelse.

BRUKSBEGRENSNINGER

- Brukeren må få opplæring i riktig bruk og vedlikehold av produktet.
- Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummilateks.
- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
- Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingsegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.
- Bruk ikke denne masken ved arbeid med åpen flamme eller flytende metall.
- Må ikke brukes som flukktmaske.
- Forlåt det forurensete området umiddelbart hvis:
 - a) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
 - b) Du merker svimmelhet eller ubehag.
 - c) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
- Bytt maske hvis den blir skadet eller det blir tungt å puste.
- Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.
- For bruk i områder med fare for brann og/eller eksplosjon, kontakt 3M.
- Ikke prøv å løfte klaffen på utåndingsventilen.

TILPASNINGSTRUKSJONER

⚠ Kontroller at masken er komplett, uten skader og riktig montert. Hvis den er skadet må den byttes ut.

Tilpasningsinstruksjonene må følges hver gang masken brukes.

1. Sett sammen/juster hodebøylen ved å tre den ene stroppen gjennom spennen til riktig lengde. Gjør tilsvarende med den andre stroppen.
2. Plasser masken over munn og nese, dra deretter hodebøylen over hodet.
3. Hvis nødvendig, ta av masken og juster hodebøylen for riktig tilpasning og gjenta punkt 2.
4. Fest de nederste stroppene rundt nakken.
5. Juster de øvre stroppene/hodebøylen til masken føles sikker og komfortabel. Juster de nedre stroppene på samme måte. For å løсне på stroppene - trykk på baksiden av spennene.
6. Etter at du har strammet hodebåndene (se 5), lar du de 4 ringene skli over spennene for å løse hodebåndene.

LEKKASJETEST

7. Utfør en tilpasningskontroll med positivt trykk. Plasser håndflaten over dekslet til utåndingsventilen og pust forsiktig ut. Hvis masken buler utover og det ikke oppdages lekkasje mellom masken og ansiktet, er tilfredsstillende tetning oppnådd. Hvis det oppdages lekkasje, plasser masken på ansiktet igjen og tilpass på nytt til masken er tett. Gjenta lekkasjetesten. **Hvis du IKKE oppnår korrekt tilpasning til masken, må du IKKE gå inn i det forurensete området. Kontakt verneleder.** For informasjon om lekkasjetesting, kontakt 3M.

RENGJØRING

Masken må rengjøres etter hvert arbeidsskift. Mellom arbeidsskiftene må masken oppbevares lufttett (f.eks i original forpakning eller tett plastboks). For å rengjøre åndrettsvernet kan 3M™ 105 rengjøringsserviert benyttes. Alternativt kan ansiktstetningen rengjøres med en fuktig klut med mildt såpevann (temperaturen må ikke overstige 40°C), og masken må lufttørke i et ikke-forurenset område. Produktet må ikke legges i vann.

LAGRING OG TRANSPORT

Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen. Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler. Forventet levetid er 3 år når masken lagres som anbefalt i bruksanvisningen.

↓ Siste bruksdato ↓ Temperaturområde

☂ Maksimal relativ luftfuktighet

Lagringsforholdene på pakningen refererer til årlig gjennomsnittstemperatur og verdier for relativ luftfuktighet. Se fig. 7. √ indikerer akseptable lagringsforhold. X indikerer uakseptable lagringsforhold.. Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det tas i bruk. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

MERKING PÅ UTSTYRET

R = kan benyttes i flere skift. NR = kan kun benyttes i ett skift. D = testet og oppfyller kravene i "metningstest" mot dolomittstøv.

GODKJENNINGER

Disse produktene er typegodkjente av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0194), og årlig kontrollert av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086). De møter kravene til **EN405:2001 + A1:2009**.

Disse produktene er CE merket i henhold til kravene i enten Direktivet 89/686/EEC eller Europeiske reguleringer (EU) 2016/425. Aktuelle spesifikke standarder/krav produktene møter er oppført i både Sertifikatet og Samsvarserklæringen som er tilgjengelig på følgende nettside: www.3m.com/Respiratory/certs.

Declaration of conformity (DOC) er tilgjengelig på www.3m.com/Respiratory/certs

TILBEHØR

(Se figurene 8 - 9).

TYPER BESKYTTELSE

Filtertype Fargekode Type forurensning

A	Brun	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
B	Grå	Uorganiske gasser/damper (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
E	Gul	Sure gasser (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniaklderivater (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
P	Hvit	Faste- og ikke flyktige væskeformige partikler

(FI) Tämä hengityksensuojain täyttää standardin EN 405:2001 + A1:2009 vaatimukset ja sitä tulee käyttää suojaamaan käyttäjää ainoastaan kaasuuu-
liuotinhöyryjä ja hiukkasmaisia epäpuhtauksia vastaan.

△ Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.

△ VAROITUKSET

• Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

Varmista aina, että tuote

- soveltuu kyseiseen työtehtävään

- asetetaan oikein

- on käytössä koko työjakson ajan

- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

• Varmista aina, että tuote sopii aiottuun käyttötarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaajien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:n työsuojelutuoteosastolta.

Älä käytä hengityksensuojainta, mikäli sinulla on parta tai muita kasvoalueen karvoitusta, joka saattaa heikentää suojaajien tiivyyttä ja siten suojaustehoa.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

• Ennen suojaajien käyttöönottoa, käyttäjän on saatava opastus suojaajien käyttöön voimassa olevien työturvallisuusmääräysten ja standardien mukaisesti.
• Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja komponentteja.

• Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä).

Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).

• Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti aistittavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktiolämpöä kemikaalisuodattimissa.

• Älä käytä näitä suojaajia työskennellessäsi avotulen tai sulametalloiriskoisten läheisyydessä.

• Ei saa käyttää pelastautumistarkoituksiin.

• Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:

a) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.

b) Tunnet huimausta, uupumusta yms.

c) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.

• Hävitä ja vaihda hengityksensuojain, jos se vaurioituu tai hengitysvastus kasvaa liian suureksi.

• Älä koskaan muuta, muotoile tai korjaa tätä suojaainta.

• Jos aiot käyttää hengityksensuojainta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kysy ensin lisätietoja Suomen 3M Oy:stä.

• Älä yritä nostaa uloshengitysventtiilin liuskaa.

SOVITUSOHJEET

△ Tarkasta, että laite on täydellinen, vaurioitumaton ja oikein koottu. Vaihda villallinen laite.

Sovitusohjeita on noudatettava aina suojaainta käytettäessä.

1. Kokoa/säädä päänauhasto pujottamalla rei'itetty nauha solkeen ja painamalla nasta sopivan pituuden kohdalle. Toista sama toiselle nauhalle.

2. Aseta hengityksensuojain nenäsi ja suusi kohdalle, sovita se mukavasti nenänvarren päälle ja vedä sitten päänauhasto pääläen yli.

3. Irrota suojaajin tarvittaessa, säädä päänauhasto uudelleen mukavaksi ja toista vaihe 2.

4. Tartu alanauhoihin kummallakin kädellä, vie nauhat niskaan taakse ja kiinnitä ne yhteen.

5. Kiristä ylänauhasto vetämällä ensin nauhojen päistä mukavan ja luotettavan sopivuuden aikaansaamiseksi.

Kiristä alanauhat samalla tavalla. (Nauhoja voidaan löysentää vetämällä ulospäin solkien takaa).

6. Päänauhaston kiristämisen jälkeen (ks. 5) vedä 4 muovista rengasta 4 soljen yli lukitaksesi päänauhat paikalleen

SUOJAAMEN TIIVYDEN VARMISTAMINEN

7. Positiivisen painekokeen suorittaminen

Aseta kämmen uloshengitysventtiilin kotelon päälle ja hengitä ulospäin. Jos kasvo-osa pullistuu hiukan eikä ilmaa vuoda kasvojen ja suojaajien välistä, riittävä tiivisy on saavutettu. Jos ilmavuotoa havaitaan, korjaa suojaajien asentoa kasvoilla ja/tai säädä nauhojen kireyttä ja /tai päänauhastoa vuodon poistamiseksi.

Toista tiivyskoe. **JOS SUOJAAMEN ASETTAMINEN TIIVIISTI KASVOILLE EI ONNISTU, ÄLÄ MENE epäpuhtauksia sisältävään tilaan. Ota yhteys työsuojelusta vastaavaan henkilöön.** Ennenkuin hengityksensuojainta aletaan käyttää, käyttäjän tulee saada opastusta sen käytöstä. Lisätietoja tiivistestien tekemisestä saat tarvittaessa Suomen 3M Oy:stä.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI

Jos hengityksensuojainta käytetään kauemmin kuin yhden vuoron ajan, se tulee puhdistaa aina vuoron päätteeksi ja säilyttää alkuperäispakkauksessa tai tiivissä astiassa. Puhdistaa naamari ja sen kasvotiivisteet 3M™ 105-suojainpyyhkeellä. Vaihtoehtoisesti kasvotiiviste tulee pyyhkiä lämpimään saippuaveteen kostetulla liinalla (veden lämpötila alle 40 °C) ja kuivattaa huoneenlämpötilassa puhtaalla alueella. Suojainta EI SAA upottaa veteen.

SÄILYTYS ja KULJETUS

Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa. Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralta auringonpaisteelta, lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liuotinhöyryiltä. Odotettavissa oleva varastointiaika on 3 vuotta, jos suojainta säilytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti.

▮ Varastointiaika päättyy

▮ Varastotilan lämpötila-alue



▮ Varastotilan suurin suhteellinen kosteus

Pakkauksen varastointiolosuhteet viittaavat vuosittaisiin keskilämpötila- ja suhteellisen kosteuden arvoihin. Katso kuva 7. ▽ ilmaisee hyväksyttävät varastointiolosuhteet. X ilmaisee ei-hyväksyttävät varastointiolosuhteet. Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika. Tuote on kuljetettava alkuperäisessä pakkauksessaan.

MERKINNÄT

R=Ludelleenkäytettävä NR=Kertakäyttöinen (yhden työvuoron) D= Täyttää dolomiittitestin vaatimukset

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet ovat INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Ilmoitettu Laitos 0194) tarkastamia, ja vuosittain BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK58PP, UK (Ilmoitettu Laitos 0086), auditoimia. Ne vastaavat standardin EN 405:2001+A1:2009 vaatimuksia.

Näiden tuotteiden CE-merkintä osoittaa niiden vastaavan joko Yhteisön Direktiiviä 89/686/EEC tai Eurooppalaista Asetusta (EU) 2016/425. Kulloinkin tuotteiden merkinnöissä sovellettava säännöstö ilmenee sertifiikaatista sekä

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (DoC)

verkko-osoitteessa www.3m.com/Respiratory/certs

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC) on saatavilla osoitteesta www.3m.com/respiratory/certs

LISÄVARUSTEET

(Katso kuvat 8 - 9)

SUOJAUSTYYPIT

Suodati ntyyppi	Värikoodi	Epäpuhtauden laatu
A	ruskea	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
B	harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja huurut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
E	keltainen	Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
K	vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
P	valkoinen	Kiinteät ja höyrystymättömät neste-aerosolit

(PT) O respirador cumpre os requisitos da EN 405:2001 + A1: 2009 e deverá ser usado para proteger o utilizador contra contaminantes em gases/vapores e partículas apenas.

⚠ Preste especial atenção às advertências.

⚠ <insert warning triangle> AVISOS

• **Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.**

Assure-se sempre que o produto é:

- o indicado para o trabalho;
 - se ajusta correctamente;
 - utilizado durante todo o tempo de exposição;
 - substituído sempre que necessário.
- Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).

Não deve ser usado por pessoas com barba ou qualquer outro pelo facial que possa reduzir o contacto entre a cara e o produto e como tal impedir uma boa vedação.

LIMITAÇÕES DE USO

- Antes de usar, o utilizador deverá ter formação sobre o produto de acordo com a aplicação das Normas de Higiene e Segurança.
- Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.
- Não use estes produtos quando estiver a trabalhar com chamas ou gotículas líquidas de metal.
- Não utilize para situações de fuga.
- Abandonar de imediato a área contaminada se:
a) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.

b) Sentir tonturas.

c) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

- Elimine e substitua o respirador caso esteja danificado ou quando a resistência à respiração for excessiva.
- Nunca altere, modifique ou repare este produto.
- Em caso de intenção de utilização em atmosferas explosivas, contacte o Serviço Técnico da 3M.
- Não tente levantar a aba na válvula de exalação.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

⚠ Verifique se o equipamento está completo, sem danos e correctamente montado; qualquer parte danificada ou defeituosa deve ser substituída antes da sua utilização.

As instruções de ajuste têm que ser seguidas sempre que o produto é usado.

1. Monte/ajuste o arnês de cabeça ao colocar a faixa perfurada pela fivela e pressione o encaixe até atingir o comprimento pretendido. Repita o mesmo procedimento com a segunda faixa.
2. Coloque o respirador sobre o nariz e boca, ajuste-o confortavelmente na ponte do nariz, depois puxe o arnês de cabeça sobre a coroa da cabeça.
3. Se necessário remova o respirador, ajuste o arnês de cabeça para um ajuste confortável e repita o processo 2.
4. Coloque um elástico de baixo de cada mão, coloque os elásticos na parte de trás do pescoço e encaixe-os em conjunto.
5. Aperte o topo do arnês de cabeça primeiro puxando-o nas extremidades dos elásticos para conseguir um ajuste confortável e seguro. Aperte os elásticos de baixo de forma semelhante. (A tensão dos elásticos pode ser diminuída ao pressionar a parte de trás das fivelas).
6. Depois de ajustar o arnês de cabeça (ver 5), encaixe os 4 anéis de plástico nos 4 orifícios correspondentes, de forma a bloquear a alça de ajuste no lugar

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE




7. Faça um teste de ajuste de Pressão Positiva. Coloque a palma da mão sobre a cobertura da válvula de exalação e exale cuidadosamente. Se a peça facial inchar ligeiramente e não haja fuga de ar entre o rosto a peça facial, foi atingido um ajuste correcto. Se for detectada uma fuga de ar, reposicione o respirador no rosto e / ou reajuste a tensão dos elásticos e / ou do arnês de cabeça para eliminar a fuga. Repita o teste de ajuste. **Se NÃO conseguir um ajuste correcto NÃO entre na área contaminada. Consulte o seu supervisor.** Devem ser feitos teste de ajuste nos utilizadores de acordo com os requisitos da legislação nacional. Para informação sobre os procedimentos do teste de ajuste, contacte a 3M.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Se a máscara for usada por mais do que um turno deverá ser limpa no final de cada turno e armazenado na embalagem original ou num contentor selado, entre os dois turnos. Para limpar a máscara, utilize as toalhetas 3M™ 105 para limpar a zona do ajuste facial. Alternadamente, a selagem facial pode ser limpa com um pano humedecido com água morna e sabão neutro (a temperatura da água deverá estar a baixo dos 40°C) e seca à temperatura ambiente numa área não contaminada. NÃO coloque o produto dentro de água.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem. Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes. A vida útil esperada é de 3 anos quando armazenada de acordo com as instruções do fabricante.

-  Fim de vida útil
-  Limites de temperatura
-  Humidade relativa máxima

As condições de armazenamento na embalagem referem-se aos valores da Temperatura Média Anual e Humidade Relativa. Ver figura 7. ✓ indica condições aceitáveis de armazenamento. X indica condições não aceitáveis de armazenamento. Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até). Quando transportar o produto, use a embalagem original do mesmo.

MARCAÇÃO

R = Reutilizável NR = Não reutilizável (usar durante um único turno) D = Cumpre os requisitos de entupimento

APROVAÇÕES

Estes produtos estão aprovados por INSPECT International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo notificado número 0194) e auditados anualmente por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body Nº 0086. They meet standard EN 405:2001 + A1:2009.

Estes produtos têm apenas a marca CE para os requisitos da Diretiva Comunitária 89/686/CEE ou do Regulamento Europeu (UE) 2016/425. A legislação específica aplicável cumprida pelos produtos pode ser determinada ao rever o Certificado e Declaração de Conformidade, disponível no sítio Web seguinte www.3m.com/Respiratory/certs.

Declaração de conformidade (DOC) disponível em www.3m.com/Respiratory/certs

ACESSÓRIOS

(Ver fig. 8 - 9)

TIPOS DE PROTECÇÃO

Filtro	Tipo de cores	Tipo do Contaminante
A	Castanho	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição > a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
B	Cinzento	Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
E	Amarelo	Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
K	Verde	Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
P	Branco	Sólidos e aerossóis não voláteis líquidos

(GR) Η μάσκα αυτή είναι πιστοποιημένη σύμφωνα με EN 405:2001 + A1:2009 και πρέπει να χρησιμοποιείται για προστασία ενάντια σε Αέρια/Ατμούς & Σταγονίδια μόνο.

Δ Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα σήματα κινδύνου όπου αναφέρονται.

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη αναικονότητα.

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:

- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.

- Έχει εφαρμόσει σωστά.

- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.

- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

• Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες για την κατάλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλύτερο το τμήμα της 3M Hellas.

Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα με γένια ή άλλη τριχοφυΐα του προσώπου που θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

• Πριν τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να εκπαιδευτεί για το προϊόν αυτό σύμφωνα με τους κανονισμούς Υγείας και Προστασίας.

• Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.

• Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιοσδήποτε αμφιβολίες).

• Μη χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεκριμένες ρυθμών που έχουν πεντηχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικίνδυνος για τη ζωή και την υγεία, ή ενάντια σε συγκεκριμένες / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας από αντίδραση με χημικά φιλτρα.

• Μη χρησιμοποιείται τα προϊόντα αυτά κατά την εργασία με φλόγες ή υγρό σωματίδια μετάλλων.

• Μη χρησιμοποιείται τη μάσκα για σκοπούς διάσωσης.

• Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:

a) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύσθη αντίσταση της αναπνοής

b) Εάν νιώσετε ζάλαδα ή δυσφορία.

c) Μυρίζετε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.

• Περάζτε και αντικαταστήστε τη μάσκα εάν καταστραφεί ή η αναπνοή γίνει δύσκολη.

• Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.

• Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα της 3 M.

• Μην επιχειρήσετε να σκώσετε το καπάκι της βαλβίδα εκπομπής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Δ Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι ακαίρια, χωρίς ζημιές και σωστά συναρμολογημένη. Εάν έχει καταστραφεί αντικαταστήστε τη συσκευή.

Οι οδηγίες εφαρμογής πρέπει να ακολουθούνται κάθε φορά που φοριέται η μάσκα.

1. Ενώστε τον πρώτο μίαντα στερέωσης της μάσκας στο κεφάλι, περνώντας το όσο χρειάζεται μέσα από το κούμπωμα και πατώντας τον για να κομπώσετε. Ενώστε τον άλλο μίαντα με τον ίδιο τρόπο.

2. Τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από την μύτη και το στόμα, προσέχοντας να εφαρμόσει άνετα στη ράχη της μύτης και μετά τραβήξτε τους μίαντες στερέωσης πάνω από την κορυφή του κεφαλιού.

3. Εάν χρειαστεί, βγάλτε τη μάσκα και ρυθμίστε τους μίαντες για άνετη εφαρμογή στο πρόσωπο και επαναλάβετε το βήμα2.

4. Πιάστε τα κάτω λουράκια, φέρετε τα πίσω από τον αυχένα και ενώστε τα με το κούμπωμα τους.

5. Σφίξτε τα πάνω λουράκια, τεντώνοντας τα από τις άκρες τους, έτσι ώστε να επιτύχετε άνετη και ασφαλή εφαρμογή. (Μπορείτε να χαλαρώσετε τα λουράκια αν τα σπρώξετε προς τα έξω στο κούμπωμα τους).

6. Αφού σφίξετε τα λουριά του κρινύου (βλέπε 5), κλιότετε τα 4 πλαστικά δακτυλίδια πάνω από τις 4 πόρτες, για να κλειδώσετε τους μίαντες κεφαλής στη θέση τους.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

7. Κάντε τον Έλεγχο Εφαρμογής με Θετική Πίεση.

Βάλτε τη παλάμη σας πάνω από το κάλυμμα της βαλβίδας εκπομπής και εκπνεύστε απαλά. Αν η μάσκα διογκωθεί ελαφρώς και δεν διαπιστώσετε διαρροή αέρα ανάμεσα στη μάσκα και το πρόσωπο, έχει επιτευχθεί σωστή εφαρμογή. Αν διαπιστωθεί διαρροή αέρα, επαναποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή / και τεντώστε πάλι τα ελαστικά λουράκια και τους μίαντες στερέωσης για να αποφύγετε τη διαρροή αέρα. Επαναλάβετε τον παραπάνω έλεγχο εφαρμογής.

Αν ΔΕΝ καταφέρετε να την εφαρμόσετε σωστά τότε ΜΗΝ εισέρχαστε στην επικίνδυνη περιοχή. Δείτε τον εγώπη σας Οι χρήστες θα πρέπει να ελέγχονται σύμφωνα με τους διεθνείς κανονισμούς Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο διαδικασιών εφαρμογής, παρακαλώ επικοινωνήστε με την 3M.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Εάν η μάσκα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί περισσότερο από μία βάρδια εργασίας, πρέπει να καθαρίζεται στο τέλος κάθε βάρδιας και να φυλάσσεται ανάμεσα στις βάρδιες στην αρχική της συσκευασία. Για να καθαρίσετε τη μάσκα, το Πανί 105 της 3M πρέπει να χρησιμοποιείτε για τα σημεία επαφής στο πρόσωπο. Εναλλακτικά, τα σημεία επαφής της μάσκας στο πρόσωπο θα πρέπει να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο σε ζεστό σαπουνόνερο, (η θερμοκρασία του νερού θα πρέπει να είναι κάτω από 40 C) και να αφήνονται να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου. ΜΗΝ ΒΟΥΤΗΣΕΤΕ το προϊόν στο νερό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαιοειδή και ατμούς διαλυτών. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 3 χρόνια, όταν αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

📌 Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι

⚠ Διαβάθμιση Θερμοκρασίας

☂ Ανύατη Σχετική Υγρασία

Οι συνθήκες αποθήκευσης στη συσκευασία αναφέρονται στις Ετήσιες Τιμές Μέσης Θερμοκρασίας και Υγρασίας. Βλέπε Εικόνα 7. √ προσδιορίζει κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης X προσδιορίζει ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης Πριν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερομηνία). Όταν μεταφέρετε αυτό το προϊόν χρησιμοποιήστε την αυθεντική συσκευασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ

R = Επαναχρησιμοποιούμενο NR = Μη επαναχρησιμοποιούμενο D = Πλήροι τρις προϋποθέσεις απόφασης (Τεστ Δολομής)

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αυτά τα προϊόντα είναι εγκεκριμένα για τον τύπο τους από το INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M66AJ, UK (Αριθμός Κοινοποίησης 0194) και ελέγχονται ετησίως από το BSI, Kitemark Court Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Αριθμός Κοινοποίησης Νο

0086. Πληρούν το EN 405:2001 + A1:2009 Αυτά τα προϊόντα φέρουν την σήμανση CE σύμφωνα με τις απαιτήσεις είτε της Κοινοτικής Οδηγίας 89/686/EEC είτε του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Η ισχύουσα ειδική νομοθεσία που πληρείται από τα προϊόντα μπορεί να καθορισθεί από την αναθεώρηση του Πιστοποιητικού και τη Δήλωση Συμμόρφωσης που διατίθεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο www.3m.com/Respiratory/certs

Πιστοποιητικά συμμόρφωσης (Declaration of Conformity DOC) μπορείτε να βρείτε εδώ www.3m.com/Respiratory/certs.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(Βλέπε Εικόνες 8 - 9)

ΤΥΠΟΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

ΤΥΠΟΣ	Χρωματική	Τύπος Μόλυνσης
ΦΙΑΤΡ	Κωδικοπο	
ΟΥ	ίση	
A	Καφέ	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή
B	Γκρι	Ανόργανα Αέρια & Ατμοί (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όξινα αέρια (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
P	Άσπρο	Στερεά και αμετάβλητα υγρά αερολύματα

PL Półmaska spełnia wymagania normy EN 405:2001 + A1:2009 i może być stosowana wyłącznie do ochrony użytkownika przed gazami, parami oraz cząstkami stałymi.

⚠ Należy zwrócić szczególną uwagę na OSTRZEŻENIA, tam gdzie zostały wskazane.

⚠ OSTRZEŻENIA

• Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkownika niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

• Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M.

Sprzęt nie może być używany przez osoby posiadające broń lub inny zarost na twarzy, który mógłby uniemożliwić szczelne przyleganie półmasksi do twarzy.

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA

• Przed użyciem, użytkownik musi zostać przeszkolony w zakresie prawidłowego użytkowania produktu oraz odpowiednich przepisów i norm BHP.

• Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

• Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).

• Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznanne lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSPP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodzą w reakcję z pochłaniaczami powodując wzrost temperatury

• Nie stosować w czasie pracy z otwartym płomieniem lub w obecności roztopionych metali.

• Nie stosować do celów uciekowych.

• Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:

- a) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
 - b) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
 - c) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Uszkodzoną półmaskę lub gdy wzrosły opory oddychania należy wyrzucić i zastąpić nową.
 - Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.
 - Przed zastosowaniem w atmosferze grożącej zapaleniem lub wybuchem należy skontaktować się z Działem Bezpieczeństwa Pracy w regionalnym oddziale firmy 3M.

• Nie podnożyć zakładki na zaworze wydechowym.

INSTRUKCJA DOPASOWANIA

⚠ Sprawdź czy półmaska jest kompletna, nie uszkodzona i prawidłowo złożona. Jeśli półmaska jest uszkodzona należy ją wymienić.

Przy każdorazowym zakładaniu maski należy stosować się do poniższej instrukcji dopasowania maski.

1. Zmontować/wyregulować taśmy elastyczne nagłowia przeciągając perforowaną część taśmy przez sprzączkę i zacisnąć zapinkę przy odpowiedniej długości taśmy. Powtórzć czynności z drugą taśmą.

2. Umieścić półmaskę na twarzy przykrywając usta i nos, opierając ją wygodnie na grzbiecie nosa, następnie umieścić więźbę taśm nagłowia na czubku głowy.

3. Jeżeli potrzeba zdjąć półmaskę, wyregulować taśmy więźby nagłowia tak aby wygodnie przylegała i powtórzć krok 2.

4. Chwyć końce dolnych taśm dłońmi, ułóż taśmy z tyłu szyi i zepnij obie taśmy razem.

5. Napręż górne taśmy jako pierwsze pociągając za oba końce taśm tak aby osiągnąć wygodne i stabilne przyleganie. Napręż dolne taśmy w ten sam sposób. (Naprężenie taśm można zmniejszyć poprzez wypchnięcie bocznych krawędzi sprzączek)

6. Po doszczelnieniu części twarzowej (patrz 5), przesunąć 4 plastikowe pierścienie przez 4 sprzączki, aby zablokować taśmy nagłowia.

KONTROLA DOPASOWANIA

7. Sprawdzenie dopasowania półmasksi metodą naciśnieniową

Zakryj wewnętrzną częścią dłoni zawór wydechowy i zrób lekki wydech. Jeżeli część twarzowa lekko się podnosi i nie pojawiają się przecieki powietrza między twarzą a częścią twarzową - sprzęt jest prawidłowo dopasowany. Jeśli pojawiają się przecieki powietrza, należy poprawić położenie sprzętu na twarzy i/lub wyregulować napięcie taśm nagłowia i/lub wyregulować więźbę nagłowia w celu wyeliminowania przecieku. Powtórz procedurę kontroli dopasowania.

Jeżeli **NIE MOŻNA** osiągnąć **szczelnego dopasowania sprzętu do twarzy NIE WOLNO wchodzić w obszar o zanieczyszczonej atmosferze. Skontaktuj się z przełożonym.** Użytkownik powinien przejść szkolenie prawidłowego dopasowania półmasks zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami. W celu uzyskania dodatkowych informacji o prawidłowym dopasowaniu półmasks skontaktuj się z 3M.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Jeżeli półmaska ma być używana dłużej niż jedną zmianę powinna być czyszczona po zakończeniu każdej zmiany i przechowywana między zmianami w oryginalnym opakowaniu. Do czyszczenia stykającej się ze skórą części twarzowej zaleca się stosowanie ściereczek czyszczących 3M 105. Alternatywnie uszczelnienie twarzy półmasks może być czyszczone szmatką nasączoną roztworem ciepłej wody z mydłem (temperatura wody musi być poniżej 40° C) i wysuszona w temperaturze pokojowej w niezanieczyszczonym miejscu. **NIE WOLNO** zanurzać tego produktu w wodzie.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu. Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Przewidywany czas magazynowania wynosi 3 lata, gdy produkt przechowywany jest w warunkach określonych w instrukcji producenta.

 Koniec okresu przechowywania

 Zakres temperatur

 Maksymalna wilgotność względna

Warunki przechowywania opisane na opakowaniu odnoszą się do średniorocznej temperatury i wilgotności względnej. Patrz rysunek 7. √ oznacza akceptowalne warunki przechowywania, X oznacza nie akceptowalne warunki przechowywania. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania. Do transportu tego produktu używaj oryginalnego opakowania.

OZNACZENIA

R = wielokrotnego użytku NR = jednokrotnego użytku (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana) D = spełnia wymagania odnoszące się do zatkania

ZATWIERDZENIA

Niniejsze produkty zostały zatwierdzone podczas oceny typu przez INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ,

Wielka Brytania (Jednostka Notyfikowana numer 0194) i są poddawane corocznej kontroli przez BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Wielka Brytania, Jednostka Notyfikowana numer 0086. Spełniają wymagania normy **EN 405:2001 + A1:2009**

Niniejsze produkty są oznakowane znakiem CE zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Rady 89/686/EEC lub Rozporządzenia (EU) 2016/425. Obowiązujące szczegółowe wymagania prawne jakie spełniają te produkty mogą być ustalone na podstawie przeglądu Certyfikatu i Deklaracji Zgodności dostępnych na stronie internetowej www.3m.com/Respiratory/certs Deklaracja zgodności dostępna na stronie www.3m.com/Respiratory/certs

AKCESORIA

(Patrz rysunki 8 - 9)

TYPY OCHRONY

Typ elementu oczyszczającego	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brazowy	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
E	Żółty	Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
P	Biały	Aerozole cząstek stałych i nielotnych płynnych

(HU) Ez a légzésvédő megfelel az EN 405:2001 + A1:2009 szabvány követelményeinek és kizárólag viselőjének gőzök, gázok és részecskék elleni védelmére használható fel.

⚠️ A „Figyelem” jelzéssel ellátott részek nagyfokú odafigyelést követelnek.

⚠️ FIGYELEM!

• A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképetlenséget okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:

- alkalmas a feladatra;
 - megfelelően illeszkedik;
 - a munka teljes ideje alatt viselők;
 - amikor szükséges, kicseserlik.
- A megfelelő és szabályszerű használatnál kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselővel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)

Ne használja a terméket szakállal, vagy más arczőrizzel, amely gátolhatja az arc és az állarc szélének érintkezését!

ALKALMAZÁSI KORLÁTOZÁSOK

• Használat előtt, a viselőt meg kell tanítani a termék helyes használatára, a vonatkozó munkabiztonsági és egészségügyi előírásoknak megfelelően.

• Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

• Ne használja 19.5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra.

Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)

• Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor az szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.

• Ezeket a termékeket ne használja olyan munkafolyamatoknál, ahol nyílt láng vagy folyékony fémcspepek vannak jelen.

• Menekülési célokra nem használható.

• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

a) A légzés nehezező válik vagy a légzési ellenállás megnő,

b) szédülés vagy más rosszullét esetén,

c) szennyezőanyag ízet vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.

• Semmisítse meg vagy cserélje ki a légzésvédőt, ha az megsérült vagy a légzési ellenállás túlságos megnövekedett.

• Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa ezt a terméket!

• Ha robbanásveszélyes helyen kívánja használni, előtte forduljon a 3M képviselőjéhez!

• Ne próbálja meg felemelni a fület a kilégzőszelepen!

ILLESZTÉS

⚠️ Ellenőrizze, hogy a készülék teljes, sérülésmentes és helyesen van összeszerelve. Amennyiben bármilyen sérülést észlel a készüléken, azonnal cserélje ki!

A felhelyezési útmutatóban leírtakat a légzésvédő viselésénél minden esetben be kell tartani.

1. Fűzze be a fejpántot a perforált pántjával a csatba, a "nyelv" lenyomásával a kívánt hosszban. Ismétlje meg ezt a műveletet a második pántnál is.

2. Helyezze a légzésvédőt az orra és a szája fölé úgy, hogy az ormyergén kényelmesen illeszkedjen, majd húzza fel a fejpántot a fejtetőre!

3. Amennyiben szükséges, vegye le a légzésvédőt, állítsa be újra a fejpántot és ismétlje meg a 2 lépést.

4. Fogja meg két kézzel az alsó fejpántot, helyezze a tarkóra és kapcsolja össze a pántokat.

5. Húzza meg a felső pánt mindkét végét, hogy a légzésvédő kényelmesen és biztonságosan illeszkedjen. Az alsó pántot hasonló módon igazítsa meg. (A pántok feszességét csökkentheti a csatok hátsó oldalának kinyomásával.)

6.. A fejpánt megszorítása után (lsd. 5. ábra), csúsztassa a 4 műanyag pántot a 4 csatba, a pántok rögzítésének érdekében.

ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE

7. Végezzen pozitív nyomásos próbát!

Helyezze a tenyerét a kilégzőszelepre és végezzen gyenge kilégzést! Ha a maszk enyhén kidudorodik és nem észlelhető levegő szivárgás az arc és a légzésvédő között, akkor megfelelő az illeszkedés. Ha levegőszivárgást észlel, igazítsa meg a légzésvédőt az arcon és/vagy állítsa be újra a fejpántok feszességét, hogy az illeszkedés megfelelő legyen. Végezze el újra az ellenőrzést! **Ha NEM TUD megfelelő illeszkedést elérni, NE lépjen be a szennyezett területre!**

Beszéljen a munkahelyi vezetőjével! Annak ellenőrzésére, hogy a viselő megfelelően vette fel a légzésvédőt, javasolt illeszkedési teszt elvégzése. Az illeszkedési teszt részleteiről érdeklődjön a 3M helyi képviselőjénél.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ha a légzésvédőt egy műszaknál tovább használja, akkor a műszak végén meg kell tisztítani azt. A következő műszak kezdetéig az eredeti csomagolásában vagy zárt tárolóban kell tartani a maszkot. A légzésvédő tisztítása: 3M™ 105 típusú kendő használata javasolt az arctömítés tisztításához. Az arctömítést áttörhető szappanos, meleg (40°C alatti hőmérsékletű) vízbe mártott kendővel is, majd szobahőmérsékleten kell megszáritani egy szennyeződés-mentes területen. Ne mártsa vízbe a terméket!

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson. A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, véde a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérsékletforrástól, benzin és oldószer gőzöktől. Felhasználhatóság: 3 év, ha a gyártó útmutatása szerint tárolják a légzésvédőt.

 Felhasználható  Tárolási hőmérséklet

 Maximális relatív páratartalom

A csomagoláson megadott feltételek a hőmérséklet és a levegő relatív páratartalmának éves átlagára vonatkoznak. Lásd 7. ábrát. V elfogadható tárolási körülményeket jelez. X nem elfogadható tárolási körülményeket jelez. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék még felhasználható (ellenőrizze a dátumot)! A terméket mindig az eredeti csomagolásában kell szállítani.

JELÖLÉSEK

R = újrahasználatos (több műszakban is) NR = egy műszakban használható D = tartós kivétel, D osztály követelményeit teljesíti

MINÓSÍTÉSEK

A típusanútívatnyát kiállította: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0194). Évente auditálja: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. A termék megfelel az **EN 405:2001 + A1:2009** szabványnak.

Ezek a termékek CE jelöléssel rendelkeznek a 89/686/EGK irányelv, valamint az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek megfelelően. Az alkalmazandó külön jogszabályok, melyek a termékekre vonatkoznak, megtekinthetők a tanúsítványban és a megfelelőégi nyilatkozatban, melyek elérhetők a www.3m.com/Respiratory/certs weboldalon.

A Megfeleléségi Nyilatkozat (DOC) elérhető a www.3m.com/Respiratory/certs címen.

KIEGÉSZÍTŐK

(Lsd. 8 - 9. ábrákat)

VÉDELMI SZINT

A szűrő típusa	Színkód	Szennyezőanyag típusa
A	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
E	Sárga	Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
P	Fehér	Szilárd és nem illékony folyékony aeroszolok

(GZ) Tato filtrační polomaska splňuje základní požadavky normy EN 405:2001 a může být použita na ochranu uživatele proti plynům a výparům a proti prachům.

⚠ Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytně nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;
 - správně nasazení;
 - nošen po celou dobu expozice;
 - vyměněn, když je potřeba.
- Pro správné používání ochranných prostředků se poučte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktujte zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).

Nepoužívejte, máte-li vousy nebo jiný porost na obličejí, který by mohl zamezit těsnému přilnutí mezi obličejem a ochranným prostředkem

OMEZENÍ POUŽITÍ

- Uživatel musí být před použitím prostředku proškolen, aby dokázal výrobek jako celek používat v souladu s příslušnými normami a návody na ochranu zdraví a bezpečnosti práce.
- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
- Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabě vystražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, kterým vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.
- Nepoužívejte tyto produkty při práci s otevřeným ohněm nebo s kapkami kovů.
- Nepoužívejte pro nouzové nebo únikové účely.
- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
 - a) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
 - b) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.

c) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.

• Vyhodte a nahraďte polomasku, je-li poškozena nebo začíná se obtížně dýchat kvůli zvýšenému odporu při dýchání.

• Nikdy tento prostředek neupravujte, nepozměňujte ani neopravujte.

• Pokud zamýšlíte prostředek používat ve výbušném prostředí, kontaktujte technický servis 3M.

• Neodstraňujte kryt výdechového ventilku.

POKYNY PRO NASAZENÍ
⚠ ! Ujistěte se, že zařízení je kompletní, nepoškozené a správně sestavené. Jestliže je poškozené, vyměňte jej.

Pokyny pro nasazení je nutné dodržovat při každém použití výrobku.

1. Sestavte/upravte nastavení náhlavní části: pásek protáhněte sponou a při požadované délce upevněte stisknutím spojky. Opakujte i u druhé pásky.
2. Umístěte masku na nos a ústa a pohodlně ji usadte na kořen nosu, poté přes temeno hlavy přetáhněte upínací systém.
3. Je-li to nutné, sundejte masku a upravte upínací systém tak, aby pohodlně seděl na hlavě, a opakujte krok 2.
4. Oběma rukama uchopte spodní pásky, umístěte je na zadní část krku a zahákněte do sebe.
5. Pro dosažení pohodlného a těsného nasazení nejprve utáhněte horní pásky zatažením za jejich konce. Spodní pásky utáhněte stejným způsobem. (Zatačením na zadní stranu přezek lze jejich napětí snížit)
6. Po stáhnutí náhlavních popruhů (obr. 5), stáhněte 4 plastové kroužky přes 4 spony a tak upevníte popruhy na místě.

KONTROLA TĚSNOSTI NASAZENÍ

7. Proveďte přetlakovou zkoušku těsnosti masky.

Dlaní zakryjte kryt výdechového ventilu a lehce vydechněte. Pokud se maska mírně vyboulí a nedojde k úniku vzduchu mezi maskou a obličejem, dosáhli jste správné těsnosti. Pokud zjistíte únik vzduchu, upravte nasazení polomasky na obličejí a/nebo upravte utažení elastických pásek a/nebo upínacího systému. Opakujte výše popsanou zkoušku těsnosti. **Jestliže se NEPODARÍ prostředek náležitě nasadit, NEVSTUPUJTE do nebezpečného prostoru Obratťe se na svého nadřízeného.** Uživatelé by měli být přezkoušeni, zda dokáží polomasku náležitě nasadit, podle požadavků národních předpisů. Informace o postupech správného nasazování polomasky si můžete vyžádat od společnosti 3M.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Je-li maska používána přes více než jednu směnu, měla by být na konci každé směny vyčištěna a mezi směnami uložena v původním nebo jiném uzavřeném obalu. Pro čištění polomasky použijte čisticí ubrousek 3M 105. Druhá možnost je ořídit obličejové těsnění hadříkem namočeným v teplé mýdlové vodě (teplota vody by měla být nižší než 40°C) a nechat je uschnout v nekontaminovaném prostoru při pokojové teplotě. **NEPONORUJTE** výrobek do vody.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu. Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a organických rozpouštědel. Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 3 let.

 Konec skladovatelnosti  Teplota

 Maximální relativní vlhkost

Skladovací podmínky uvedené na obalu se vztahují na hodnoty průměrné roční teploty a relativní vlhkosti na obr. 7. √ značí přijatelné skladovací podmínky. X značí nepřijatelné skladovací podmínky. Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypršela. Pro přepravu výrobku používejte jeho originální obal.

ZNAČENÍ

R = pro opakované použití NR = pro jednorázové použití (jen na jedinou směnu) D = splňuje požadavky na odolnost proti zanášení

SCHVÁLENÍ

Tyto výrobky jsou certifikovány zkušebnou INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Velká Británie (Autorizovaný orgán č. 0194) a každoročně auditovány společností BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Velká Británie (Autorizovaný zkušební orgán č. 0086). Tyto výrobky vyhovují normě **EN 405:2001 + A1:2009**

Tyto produkty jsou označeny symbolem CE podle požadavků směrnice 89/686/EEC nebo evropské směrnice (EU) 2016/425. Příslušná specifická legislativa, kterou tyto produkty splňují, je uvedena v

Prohlášení o shodě, které je k dispozici na www.3m.com/Respiratory/certs

Prohlášení o shodě jsou k dispozici na www.3m.com/Respiratory/certs.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

(Viz obr. 8 - 9)

TYPY OCHRANY

Typ filtru	Kód barvy	Typ znečištění
A	Hnědá	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečným výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
B	Šedá	Neorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
E	Žlutá	Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
K	Zelená	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
P	Bílá	Pevné a těkavé kapalné aerosoly

(SK) Polomaska spĺňa požiadavky normy EN 405:2001 + A1:2009 a mala by byť používaná na ochranu užívateľa voči plynom/výparom a časticám.

⚠ Zvýšenú pozornosť venujte upozomeniam, pri ktorých je výstražný symbol .

⚠ UPOZORNENIA

• Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcich sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
 - správne nasadený;
 - používaný počas doby cesty, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
 - nahradený novým, ak je to potrebné.
- V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Mmoopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).

Produkt nepoužívajte, ak máte bradu alebo fúzy, ktoré by mohli brániť kontaktu tváre s okrajmi produktu, a tým spôsobiť negostatočné utesnenie.

OBMEDZENIA POUŽITIA

- Pred použitím musí byť používateľ správne vyškolený o používaní tohto výrobku v súlade so zdravotnými a bezpečnostnými normami/postupmi.
- Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.
- Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
- Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.
- Výrobok nepoužívajte, ak pracujete s otvoreným ohňom, alebo ak pri práci vznikajú odstreky skvapalneného kovu.
- Nepoužívajte ako únikový prístroj na ochranu dýchania.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:

a) sa dýchanie stane obťažným, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní

b) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť.

c) začítie pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie.

- Výrobok znehodnotte a nahraďte novým, ak sa poškodí, alebo ak sa nadmerne zvýši odpor pri dýchaní.
- Výrobok nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte.
- V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.
- Nezdvíhajte štítok na výdychovom ventile.

POKYNY NA NASADENIE

⚠ Skontrolujte, či je prístroj kompletný, nepoškodený a správne zostavený. V prípade, ak je poškodený, vymeňte prístroj.

Pokyny na nasadenie musia byť dodržané pred každým vstupom do kontaminovaného prostredia.

1. Pre správne umiestnenie polomasky na tvári je potrebné nastaviť správnu dĺžku upínacích remienkov. Preveďte perforované upínacie remienky cez pracky a keď dosiahnete požadovanú dĺžku remienkov, zatlačte upevňovaciu poistku.
2. Umiestnite polomasku na nos a ústa tak, aby vás maska netlačila na nosovej prepážke, následne preveďte upínacie remienky cez temeno hlavy.
3. Ak je potrebné zmeniť dĺžku upínacích remienkov, dajte si masku dole z tváre a postupujte podľa bodu 2.
4. Chyťte spodné upínacie remienky každú do jednej ruky, upevnite ich na zadnej strane krku pomocou háčika.
5. Pre dosiahnutie pohodlného a bezpečného umiestnenia masky na tvári, zatiahnite za konce horných upínacích remienkov. Následne zatiahnite za konce spodných remienkov. (Napätie remienkov sa dá zmierniť zatlačením na zadnú stranu praciek.)
6. Po utiahnutí hlavových popruhov (pozri 5), posuňte 4 plastové krúžky ponad 4 spony, aby ste zaistili hlavové popruhy na mieste.

SKÚŠKA TESNOTNOSTI

7. Skúška tesnotni na pretlak.

Diariou zakryté kryt výdychového ventilu a mieme vydychnite. Ak dôjde k miernemu vydutiu masky a medzi ňou a tvárou ne zaznamenáte žiadny únik vzduchu, dosiahli ste adekvátne utesnenie. Ak zaznamenáte únik vzduchu, upravte polohu masky na tvár a/alebo dotiahnite elastické upínacie remienky a/alebo hlavové upínacie remienky tak, aby ste zabránili ďalšiemu úniku vzduchu. Opakujte vyššie uvedenú skúšku tesnotni. **Ak sa vám NEDARÍ dosiahnuť správne utesnenie produktu, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného priestoru. Pre ďalší postup sa obráťte na svojho nadriadeného.** Skúška tesnotni by mala byť v súlade s miestnymi požiadavkami. Pre

blížšie informácie ako vykonať skúšku tesnosti, prosím, kontaktujte miestne zastúpenie spoločnosti 3M.

ČISTENIE A DEZINFEKČIA

Ak je maska používaná počas viacerých pracovných zmien, mala by byť vyčistená na konci každej zmeny. Medzi zmenami by mala byť skladovaná v pôvodnom balení alebo vo vzduchovej nádobe. Na vyčistenie masky a tvárového tesnenia používajte handričku 3M™ 105 Wipe. Alternatívne je možné vyčistiť masku handričkou navlhčenou v teplej mydlovej vode (teplota vody by nemala prekročiť 40°C) a vysušiť pri izbovej teplote v nekontaminovanom prostredí. Výrobok neponárajte do vody.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení. Výrobky by sa mali skladovať v baleniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja snehového žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Ak bol výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, očakávaná životnosť výrobku sú 3 roky.

-  Koniec doby použiteľnosti
-  Teplotné rozpätie
-  Maximálna relatívna vlhkosť

Skladovacie podmienky uvedené na obale výrobku vychádzajú z priemernej ročnej teploty a relatívnej vlhkosti. Pozri schému 7. Symbol \ poukazuje na vhodné skladovacie podmienky. Symbol X poukazuje na nevhodné skladovacie podmienky. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či nebol prekročený dátum spotreby. Pri preprave výrobku použite vždy pôvodné balenie.

ZNAČENIA NA VÝROBKU

R = Na opätovné použitie
NR = Jednorazové použitie
(len počas jednej pracovnej zmeny)
D = Splňa požiadavky proti upchatiu

SCHVÁLENIA

Tieto produkty sú typovo schválené od INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (číslo autorizovanej osoby 0194). A každoročne kontrolované BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, číslo autorizovanej osoby 0086. Splňa normu **EN 405:2001+ A1:2009**

Tieto produkty majú označenie CE podľa požiadaviek Smernice 89/686/EEC alebo Európskej regulácie (EU) 2016/425. Príslušné špecifické právne predpisy splnené výrobkom môžu byť stanovené pri preskúmaní Certifikátu a vyhlásenia o zhode, ktorý je prístupný na stránke www.3m.com/Respiratory/certs. Deklarácia konformity (DOC) dostupná na www.3m.com/Respiratory/certs

PRÍSLUŠENSTVO

(Vid' obrázky 8 - 9)

TYPY OCHRANY

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
P	Biela	Pevné a neprchavé kvapalné častice

(SI) Respirator je v skladu s SIST EN 405:2002 + A1:2009 in se lahko uporablja le kot zaščita uporabnika pred plini/hlapi in delci.

⚠ Posebno pozornost je treba nameniti opozorilom, kjer je to nakazano.

⚠ OPOZORILA

• Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko štiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:

- primeren za uporabo;
 - pravilno nameščen;
 - nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
 - zamenjan, ko je to potrebno.
- Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavnitvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com).

Ne uporabljajte, če nosite brado ali druge dlake na obrazu, ki lahko ovirajo stik med obrazom in izdelkom in tako preprečujejo dobro tesnjenje.

OMEJITVE UPORABE

- Pred uporabo mora biti uporabnik izučen v uporabi celotnega izdelka v skladu s standardi za zdravje in varnost.
- Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika. (3M-ova definicija). Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
- Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznan ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
- Ne uporabljajte teh izdelkov za delo v bližini odprtega ognja ali kapljic kovine.
- Ne uporabljajte za reševalne namene.
- Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
 - a) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,

b) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava, c) zavonjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.

- Zavrzite in nadomestite respirator, če se poškoduje ali če dihalna odpornost postane prekomerna.
- Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega izdelka.
- V primeru namena uporabe v eksplozivnem ozračju, kontaktirajte 3M tehnično službo.
- Ne poskušajte dvigniti zaklopa na izdišnem ventilu.

NAVODILA ZA PRILEGANJE

⚠ Prepričajte se, da je naprava celotna, nepoškodovana in pravilno sestavljena. V primeru poškodb napravo zamenjajte.

- Navodilom za pravilno nameščenje morate slediti vsakič, ko uporabljate ta izdelek.
1. Sestavite/prilagodite naglavno ogrodje tako, da naluknjani trak polegnete skozi sponko in jo zapnite. Ponovite še z drugim trakom.
 2. Namestite respirator čez nos in usta, naj se udobno prilega obliki nosa, potem pa polegnete naglavni trak čez glavo.
 3. Če je treba, odstranite respirator, prilagodite trakova za udobnejšo namestitve in ponovite korak2.
 4. V vsako roko vzemite spodnja trakova in ju za glavo, na vratu, zataknite skupaj.
 5. Najprej pričrvestite zgornji del ogrodja z nastavitvijo trakov tako, da dosežete udobje in dober oprijem. Na enak način pričrvestite spodnji del ogrodja. (Napetost trakov se lahko popusti s pritiskom na zadnjo stran sponk.)
 6. Potem, ko ste zategnili naglavno ogrodje (glejte 5), potisnite 4 plastične obroče čez 4 zaponke in tako pričrvestite naglavne trakove na mestu.

TEST PRILEGANJA

7. Naredite test namestitve s pozitivnim pritiskom. Položite dlan čez ventil za izdih in nežno izdihnite. Če se respirator rahlo upogne in zrak nikjer ne uhaja, je prileganje pravilno. Če zaznate uhajanje zraka, ponovno namestite respirator na obraz in/ali spremenite napetost trakov, da bi ustavili uhajanje zraka. Ponovite zgoraj opisan test prileganja. **Če NE MORETE doseči pravilnega prileganja, NE vstopajte v nevarno območje. Posvetujte se s svojim nadrejenim.** Uporabniki bi morali biti testirani na prileganje v skladu z lokalnimi zahtevami. Za informacije glede postopkov za test prileganja, prosimo, kontaktirajte 3M.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Če se respirator uporablja za več kot eno izmeno, mora biti na koncu vsake izmene očiščen in shranjen v originalni embalaži ali zatesnjeni posodi. Za čiščenje respiratorja uporabite 3M™ 105 krpo. Kot drugo možnost uporabite krpo, navlaženo v topli milnici (temperatura vode pod 40°C) in respirator posušite na

sobni temperaturi v nekontaminiranem okolju. NE potopite izdelka v vodo.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo. Te izdelke je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapov iz topil. Pričakovan čas uporabe je 3 let, pri pravilnem shranjevanju v skladu z navodili proizvajalca.

 Konec roka uporabe |  Temperaturni razpon

 Maksimalna relativna vlaga

Pogoji za shranjevanje, navedeni na embalaži, se nanašajo na vrednosti povprečne letne temperature in relativne vlage. Glejte sliko 7. √ nakazuje sprejemljive pogoje za shranjevanje. X nakazuje nesprejemljive pogoje za shranjevanje. Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe. Pri transportu tega izdelka uporabite originalno embalažo.

OZNAKE

R = za večkratno uporabo NR = ni za večkratno uporabo (samo za eno izmeno) D = v skladu z zahtevami o zamašitvah

ODOBRITVE

Ti izdelki so odobreni s strani priglašene organa INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (številka priglašene organa 0194) in letno revidirani s strani BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglašene organa 0086. So v skladu s standardom EN 405:2001 + A1:2009.

Ti izdelki imajo CE oznako glede na zahtevo direktive 89/686/EEC ali evropske regulative (EU) 2016/425. S tem povezana posebna zakonodaja, ki jo ti izdelki izpolnjujejo, se lahko določijo s pregledom certifikata in izjave o skladnosti, dostopni pa so na posredovani spletni strani www.3m.com/Respiratory/certs

Izjava o skladnosti (DoC) dostopna na www.3m.com/Respiratory/certs

DODATNA OPREMA

(glejte slike 8 - 9)

TIP ZAŠČITE

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
A	Rjava	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.

B	Siva	Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
P	Bela	Trdi in nehlapni tekoči aerosoli

נשמית זו עומדת בדרישות EN 405:2001 ויש להשתמש בה להגנת הלוטש מפני גורמי זיהום בצורת גז אדים וחלקיקים בלבד.

⚠ שי להקדיש תשומת לב מיוחדת להודעות האזהרה השונות היכן שהן מופיעות.

⚠ אזהרות

בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מזהמים הנישאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרי נשימה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלוטש, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.

יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:

- מתאים לשימוש המיועד;

- מורכב כראוי;

- מלבש לכל אורך החשיפה;

- מוחלף בעת הצורך.

להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטוחות/נציג 3M, 3M ישראל מדינת היהודים 91 הרצליה טל' - 09-9615000

אין להשתמש במוצר עם זקן או סוג אחר של שיער פנים שעשוי להפריע למגע בין הפנים למוצר ובכך למועט אטימה הולמת.

מגבלות השימוש

לפני השימוש, יש להכשיר את הלוטש בשימוש במוצר השלם בהתאם לסטנדרטים/הנחיות תקפים של בריאות ובטוחות

- מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים השישויים מגומי טבעי (לטקס).

אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (גבדרה של 3M, מדידות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, רבו).

אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מזהמים אטמוספיריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקויים או לא-ודיעיים או שמהווים סכנה מיידית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מזהמים/ריכוזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים כימיים.

אין להשתמש במוצרים בעת עבודה עם להבות חשופות או טפטופי מתכת נוזלית.

- אין להשתמש במערכת למטרות החילוץ.

- יש להתרחק מהאזור המזוהם באופן מיידי אם:
- (a) מתחילים קש"י נשימה או שההתנגדות לנשימה מתבררת.

- (b) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
- (c) מורגשים ריחות או טעמים של מזהמים או שנגרם גירוי.

- השלך והחלף את הנשמית אם היא נפגמת או אם ההתנגדות לנשימה נעשית חזקה מדי.
- אין לבצע שיינויים, התאמות או תיקונים.
- אם יש כוונה להשתמש במערכת באטמוספירה

נפיצה, יש לפנות אל השירות הטכני של 3M.
• אין להרים/לפתוח את הלשונית של השסתום

הוראות התאמה

⚠ בדוק אם המוצר שלך, לא פגום ומורכב כראוי. אם לא - החלף באחר.

יש למלא את הוראות ההתאמה בכל לבישה של המוצר.

1. הרכב/התאם את עריסת הראש על-ידי הכנסת הרצועה המנוקבת דרך האבזם ולחיצה על הכפתור באורך הרצוי. חזור על הפעולה עבור הרצועה השנייה.

2. הרכב את הנשמית מעל האף והפה, התאם אותה בצורה נוחה על גשר האף, ולאחר מכן משוך את רתמת הראש מעל הקדקוד.

3. אם יש צורך בכך, הסר את הנשמית, התאם את רתמת הראש לקבלת התאמה נוחה וחזור על שלב 2.

4. החזק רצועה תחתונה בכל יד, שים את הרצועות על העורף וחבר את הרצועות זו לזו.

5. הדק את רצועת הראש העליונה תחילה על-ידי משיכה בקצוות הרצועות לקבלת התאמה נוחה ובטוחה. הדק את הרצועות התחתונות באופן דומה. (אפשר להחליש את מתיחת הרצועות על-ידי דחיפה כלפי חוץ מהצד האחורי של האבזמים)

6. לאחר הידוק רצועת הראש (ראה 5), יש להזיז את 4 טבעות הפלסטיק מעל 4 האבזמים על מנת לנעול את רצועות הראש במקום.

בדיקת התאמה

7. בצע בדיקת התאמה של לחץ חיובי. החזק את כף היד מעל לשסתום הנשיפה ומשוך בעדינות. אם המסכה בולטת מעט ולא התגלתה דליפת אוויר בין הפנים למסכה, ההתאמה נכונה. אם התגלתה דליפת אוויר, מקם מחדש את הנשמית על הפנים / או התאם מחדש את המתיחה של הרצועה האלסטית / או של רתמת הראש כדי לעצור את הדליפה. חזור על בדיקת ההתאמה שלעיל. אם אינך מצליח להשיג התאמה הולמת, אל תיכנס לאזור המסוכן. פנה אל המפקח שלך. יש לבצע בדיקות התאמה של המשתמשים בהתאם לדרישות ארציות. לקבלת מידע נוסף בנוגע להליכי בדיקת התאמה, נא פנה ל-3M.

ניקוי וחיטוי

אם יעשה בנשמית שימוש ביותר ממשמרת אחת, יש לנקות אותה בסוף כל משמרת ולאחסן אותה בין משמרות באריזה המקורית או במכל אטום. כדי לנקות את הנשמית, יש להשתמש ב-Wipe 3M™ כדי לנגב את אטם הפנים של המוצר. לחלוטין, יש לנגב את אטם הפנים במטלית שהורטבה במי סבון חמים (על טמפרטורת המים להיות נמוכה מ-40°C) ולייבש אותו בטמפרטורת החדר באזור לא מזוהם. אסור לטבול את המוצר במים

אחסון והובלה

יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה. יש לאחסן מוצרים באריזה המצורפת במקום נקי ויבש

הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוה, דלק ואדים ממסים. חיי המדף הצפויים הם 3 שנים כאשר המוצר מאוחסן בהתאם להוראות היצרנים.

סוף חיי המדף | טווח טמפרטורות
לחות יחסית מרבית

תנאי האחסון שבאריזה מציינים ערכי טמפרטורה ממוצעת שנתיית ולחות יחסית. ראה איור 7. מצוין תנאי אחסון נאותים. X מצוין תנאי אחסון לא נאותים. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחומי חיי המדף (תאריך לשימוש). בעת הובלת המוצר, השתמש באריזה המקורית.

סימון

R = ניתן לשימוש חוזר NR = לא ניתן לשימוש חוזר (שימוש למשמרת יחידה בלבד) D = עומד בדרישות האיטום

אישורים

מוצרים אלה מאושרים INSPEC - International Limited 56 Leslie Hough way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body EN 405:2001. No. 0086 + A1:2009

מוצרים אלו מסומנים על פי דרישות CE - לפי דירקטיבה EEC/89/686. או לפי התקנות הארופאיות 2016/425. החקיקה הספציפית שמוצרים אלו עומדים בהם ניתנת לצפייה דרך הקישור: www.3m.com/Respiratory/certs מסמך הצהרה על עמידה בתקנים זמין בכתובת: www.3m.com/Respiratory/certs

אביזרים

(ראה איורים 8 - 9)

סוגי הגנה

סוג המזהם	סוג קוד צבע	סוג המסנן
גזים אורגניים שנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתואר ע"י היצרן	חום	A
גזים אנאורגניים כמתואר ע"י היצרן	אפור	B
גזים חומציים כמתואר ע"י היצרן	צהוב	E
אמוניה ונגזרותיה כמתואר ע"י היצרן	ירוק	K
תרכיבים ונתזים	לבן	P

(EE) See respiraator vastab EN 405:2001 + A1:2009 nõuetele ja seda kasutatakse kandja kaitsmiseks ainult gaasi, aurude ja tolmuosakeste saaste eest.

⚠ Erilist tähelepanu tuleb osutada ettenäidatud hoiatus teadetele.

⚠ HOIATUSED

• Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

Veenduge alati, et toode oleks:

- Kasutuskölblik;
 - Korralikult paigale asetatud;
 - Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
 - Vajadusel välja vahetatud.
 - Korrektselt ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti.
- Märkus:** Ärge kasutage respiraatorit, kui Teil on habe või muu karvkate näol, mis takistab naha ja respiraatoriääre vahetut kontakti.

KASUTUSPIIRANGUD

- Enne kasutamist peab kandja läbima toote kasutamise koostise, koostöös kehtivate Ohutus- ja Tervishoiu Nõuetelega.
- Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma lühidelt hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).
- Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.
- Ärge kasutage neid tooteid, kui töötate avatud leegi või vedela metalli tilgakestega.
- Ärge kasutage põgenemise eesmärgil.
- Lahku viimatulast saastatud piirkonnast, kui:
 - a) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.
 - b) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.
 - c) Tunned või maitsed saasteained või ilmneb ärritus.
- Vahetage respiraator uue vastu, kui see on saanud kahjustada või kui hingamistakistus muutub liiga suureks.
- Ärge mingil viisil muutke respiraatori konstruktsiooni.

- Ettekatvatused kasutamiseks plahvatuslikus õhustikus, kontakteeruge 3M Tehnilise Teenindusega.
- Ärge tõstke väljahingamisklapi kate.

KASUTUSJUHEND

⚠ Kontrollige, et aparaat oleks täielik, kahjustamata ja õigesti kokku pandud. Kui on kahjustatud, asendage seade.

Kasutusjuhendit peab järgima iga kord kui toodet kantakse

1. Reguleerige peavõru lükaes aukudega rinna läbi pandla ja fikseerige sobivale pikkusele. Korra ke sama teise paelaga.
2. Asetage respiraator üle nina ja suu, sobitage nina pealt mugavaks, seejärel tõmmake peavõru üle pea kõrgele kukla taha.
3. Vajadusel eemaldage respiraator, sobitage peavõru mugavaks ja korra ke punkti 2.
4. Võtke alumised rinna mõlemasse kätte, tõmmake need kaela taha ja ühendage rinnaid omavahel.
5. Reguleerige ülemist rinna lükaes rinna otsi edasi, kuni saavutate mugava ja turvalise sobivuse. Reguleerige alumisi rinnaid samaselt ülemistega. (Rihmade pinget saab vähendada lükaes rinna pandlas väljapoole.)
6. Et peahind korralikult paigale lukustusid libistage peale peavõru pingutamist (vt. 5) 4 plastikvõru läbi 4 pandla.

TIHEDUSE KONTROLL

7. Teostage maski tiheduse kontroll.

Asetage peopesa väljahingamisklapi kantele ja hingake õrnalt välja. Kui mask kergelt paisub ja õhku näo ning maski vahelt ei leki on saavutatud korralik sobitumine. Kui avastate õhulekke, liigutage respiraatorit näol ja/või reguleerige uuesti elastikrihma pinget ja/või peavõru lekke likvideerimiseks. Korra ke ülalmainitud tiheduse kontrolli **Kui Te Ei SAAVUTA korralikku tihedust, ÄRGE sisenege ohtlikku piirkonda. Rääkige oma juhendajaga.** Soovituslik: Kasutajate respiraatorite tihedust peaks kontrollima vastavalt riiklikele nõuetele. Lisainformatsiooni saamiseks tiheduse kontrolli kohta, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.

PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON

Kui respiraatorit kasutatakse rohkem kui ühe vahetuse jooksul peab seda puhastama iga vahetuse lõpus ja vahetuste vahel hoiustama originaalpakendis või suletud konteineris. Respiraator puhastamisel kasutage toote nõohtendit pühkimiseks 3M™ 105 Puhastuslappi. Alternatiivina võib nõohtendit puhastada ka soojas seesises vees niisutatud lapiga (vee temperatuur peaks olema alla 40°C) ja kuivatada toatemperatuuril saastamata alal. ÄRGE kastke toodet vette.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendit. Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuivadel, puhastel tingimustel, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiinist ja lahustavatest aurudest. Eeldatav säilivusaeg on vastavalt tootja juhenditele hoiustamisel 3 aastat.

 Säilivusaja lõpp  Temperatuurivahemik
 Maksimaalne Suhteline Niiskus

Hoiustamistingimused pakendil viitavad Aasta Keskmisele Temperatuurile ja Suhtelisele Niiskusele. Vaadake joon. 7. ✓ tähistab sobivaid hoiustamistingimusi. X tähistab sobimatuid hoiustamistingimusi. Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib. Tootje transportimisel kasutage originaalpakendit.

MÄRGISTUS

R = Taaskasutatav NR = Ühekordseks kasutamiseks (Kasutamiseks ühe vahetuse jooksul) D = Täidab ummistuse nõudeid

TUNNUSTUSED

Need tooted on kinnitatud vastavalt INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Suurbritannia (kerenumber 0194) ja auditeeritud igal aastal BSI, Kitemarki Kohus Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Suurbritannia, teavitatud asutus nr 0086 poolt. Nad vastavad standardile **EN 405: 2001 + A1: 2009**

Need tooted on CE-märgistusega, vastates kas ühenduse direktiivi 89/686 / EMU või Euroopa määrus (EL) 2016/425 nõuetele. Tootele määratud kohaldatavaid konkreetseid tunnistuse ja vastavusdeklaratsiooni õigusakte saate vaadates ja on kättesaadavad järgmisel veebilehel

www.3m.com/Respiratory/certs

Vastavusdeklaratsioon (DOC) saadaval

www.3m.com/Respiratory/certs

LISAD

(Vaadake jooniseid 8 - 9)

KAITSE TÜÜPID

Filtri Värvi- ja Saasteainetüüp
tüüp

A Pruun Orgaanilised aaurud
keemistemperatuuriga > 65°C
(heade hoiatavate omadustega)
nagu tootja poolt määratud

B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aaurud (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
E	Kollane	Happelised gaasid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
K	Roheline	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
P	Valge	Tahked ja mittelenduvad vedelad aerosoolid

(LV) Šis respirators atbilst EN405:2001 + A1:2009 prasībām un paredzēts lietot vienīgi aizsardzībai pret gāzēm / tvaikiem un kaitīgu vielu daļiņām.

⚠ Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumam, kur tas uzrādīts.

⚠ BRĪDINĀJUMI

• Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

Vienmēr pārieicinieties, vai nokomplektēts produkts ir:

- Piemērots darbam;

- Pareizi uzvilktis;

- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;

- Nomainīts pret jaunu, ja radusies bojājumi.

• Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.:+371 67 066 120.

Nelietot uz bārdas vai cita sejas apmatojuma, kas var traucēt respiratora malu pielāgošanu sejai.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

• Pirms lietošanas, lietotājam jābūt apmācītam lietot produktu, saskaņā ar spēkā esošiem Darba aizsardzības standartiem/ieteikumiem.

• Produkts nesastāv no bagātīgas lateksa.

• Neizmantot atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).

• Nelietot kaitīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaitīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.

• Nelietojiet šo produktu, ja strādājāt atklātas uguns vai šķidru metāla šķāstu tuvumā.

• Nelietot glābšanas darbiem.

• Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:

a) Kļūst apgrūtināsi elpot.

b) Rodas reibonis vai nespēks.

c) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.

• Novelciet vai apmainiet respiratoru, ja tas ir bojāts vai elpošana tiek pārmērīgi apgrūtināta.

• Nekad neizjauciet, nepārveidojiet vai nelabojiet šo ierīci.

• Ja nepieciešams produktu lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.

• Nemēģiniet pacelt cilpu virs izelpas vārsta.

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS

⚠ Pārbaudiet vai ierīce ir pilnīga, nebojāta un pareizi salikta. Ja bojāta, nomainiet ierīci.

Uzvilksanas instrukcijas ir jāievēro katru reizi lietojot šo produktu.

1. Pielāgojiet galvas stiprinājumu velkot caurumoto saiti caur sprādzi un nepieciešamajā garumā to nostipriniet. To pašu atkārtojiet ar otro saiti.

2. Uzlikt respiratoru uz mutes un deguna un vilkt stiprinājumus pāri galvai.

3. Ja nepieciešams, novelciet respiratoru un pielāgojiet galvas stiprinājumus, un atkārtojiet 2. soli.

4. Saņemot abās rokās apakšējās saites, novietot tās uz skausta un saāķēt kopā.

5. Savilkot augšējās saites, vispirms paveikt tās no galiem, lai panāktu ērtāku un drošāku stāvokli. Tādā pašā veidā savelciet apakšējās saites, (Saišu spriegumu var samazināt, paveicot aizmugurējās sprādzes).

6. Pēc galvas siksnu nospriegošanas (skatīt 5. attēlu), 4 plastmasas riņķus uzlieciet uz 4 sprādzēm, lai nostiprinātu galvas siksnu.

PIEKĻAUSĀNĀS PĀRBAUDE

7. Veiciet pusmaskas pozitīvā spiediena pārbaudi.

Ar plaukstu pārkļāviet izelpas vārsta pārkļāju un viegli izpūstiet gaisu. Ja sejas maska viegli izliecas un starp seju un sejas masku nav pamanāma gaisa pūsma, ir panākts pienācīgs stāvoklis. Ja ir pamanāma gaisa plūsma, respiratoru nepieciešams uzvilkt no jauna vai arī jāpārbauda elastīgo saišu spriegums, lai izvairītos no noplūdes. Atkārtojiet augstāk minēto sejas maskas pārbaudi. **Ja NEVARAT pienācīgi pielāgot respiratoru, NEKĀDĀ GADĪJUMA NEUZTURĒTIETIES bīstamajā zonā. Griezieties pie darbu vadītāja.**

Lietotājam ir jāveic piekļaušanās pārbaude saskaņā ar vietējo likumdošanu. Lai saņemtu informāciju par piekļaušanās pārbaudes procedūru, lūdzam sazināties ar 3M.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Ja respirators tiks lietots ilgāk kā vienu darba maiņu, tas ir jātīra katras maiņas beigās, un starp maiņām jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā vai noslēgtā konteinerā. Respiratora sejai piekļaušošās daļas/ blīvējuma tīrīšanai lietojiet 3M™ 105 tīrīšanas salveti. Respiratora sejai piekļaušošās daļu/ blīvējumu ir iespējams tīrīt arī ar siltā ziepjuūdeni samitrinātu drāniņu (ūdens temperatūrai jābūt līdz 40°C) un jāveic to istabas temperatūrā nepiesārņotā vidē. Negremdējiet produktu ūdenī.

Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu. Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un tīrā vietā, kas nav tiešos saules staros, nav kāda karstuma avota, benzīna un šķīdinātāju tvaiku tuvumā. Paredzamais glabāšanas laiks ir 3 gadi, ja tiek uzglabāts atbilstoši ražotāja norādījumiem.

 Glabāšanas termiņa beigas
Temperatūra

 Maksimālais relatīvā mitruma daudzums

Uzglabāšanas nosacījumi uz iepakojuma attiecas uz gada vidējo temperatūru un relatīvā mitruma rādītājiem. Skatīt 7.attēlu. v apzīmē pieļaujamās glabāšanas apstākļus. X apzīmē nepieļaujamās glabāšanas apstākļus. Pirms sākotnējās lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks. Transportējot, lietot oriģinālo iepakojumu.

MARĶĒJUMS

R = atkārtoti lietojams NR = vienreizējai lietošanai (tikai vienai darba maiņai) D = atbilst aizsērēšanas prasībām

APSTIPRINĀJUMI

Šie produkti ir ar INSPEC International Limited, 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Lielbritānijā (pilnvarotās iestādes numurs 0194) apstiprināto tipu. Ikgadu tiek audītēts BSI, Kitemark tiesa, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Lielbritānijā, pilnvarotā iestāde No. 0086. Tie atbilst standartam EN 405: 2001 + A1: 2009

Šiem produktiem ir CE marķējums, un tie atbilst Kopienas Direktīvas 89/686/EEC prasībām un Eiropas Noteikumiem (EU) 2016/425. Produktiem piemērojami, attiecīgie tiesību akti ir atrodami Certificate and Declaration of Conformity, kas pieejami šādā tīmekļa vietnē www.3m.com/Respiratory/certs

Atbilstības deklarācija (DOC) pieejama www.3m.com/Respiratory/certs

PIEDERUMI

(Skat. 8. - 9. attēlus)

AIZSARDZĪBAS VEIDI

Filtra veidi	Krāsas kods	Piesārņojuma veids
A	Brūns	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdinošām īpašībām), kā norādījis ražotājs.
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdinošām īpašībām), kā norādījis ražotājs.

E	Dzeltens	Skābju gāzes (ar labām brīdinošām īpašībām), kā norādījis ražotājs.
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdinošām īpašībām), kā norādījis ražotājs.
P	Balts	Cietas daļiņas un negaistoši šķīdri aerosoli

(LT) Šis respiratorius atitinka EN 405:2001 + A1:2009 standarto reikalavimus ir turi būti naudojamas apsaugai tik nuo dujų/garų ir dalelių.

⚠ Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus, pažymėtus ženklų.

⚠ ĮSPĖJIMAI

• Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

Visuomet įsitikinkite, kad gaminy yra:

- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.
- Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis).

Nenaudokite produkto, jei nesiojate barzdą ar esant kitokiam veido plaukuotumui. Tai gali sumažinti produkto kraštų prisispaudimą prie veido.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- Kiekvienas naudotojas privalo būti apmokytas, kaip naudoti gaminį pagal visus galiojančius Sveikatos ir saugos standartus bei reikalavimus.
- Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis).
- Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokioms medžiagoms užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL).
- Nenaudokite šio produkto, jeigu dirbate šalia atviros ugnies ar esant skystiems metalo lašeliams.
- Nenaudokite gelbėjimosi tikslams.
- Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:
 - a) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipirštinimas kvėpavimui;
 - b) Pajuntate svaigulį ar kitokį negalvumą;

c) Užuodžiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;

- Respiratorių išmeskite arba pakeiskite nauju, jeigu jis yra sugadinamas arba atsiranda pėmelys didelis pasipirštinimas kvėpavimui.
- Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonės.
- Jeigu ketinate naudoti produktą sprogiroje aplinkoje, kreipkitės į 3M techninį aptamavimą.
- Nepakeikite dangtelio nuo iškvėpimo vožtuvo.

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS

⚠ Patikrinkite, ar gaminy yra sukomplektuotas, nepažeistas ir teisingai surinktas. Jeigu sugadintas, pakeiskite nauju.

Naudokitės užsidėjimo instrukcijomis kiekvieną kartą, kai dėvite produktą.

1. Suderinkite/sureguliuokite galvos dirželį, prakišdami jį pro sągali ir traukdami žemyn per sąsagą, kol pasieksite reikiamą ilgį. Tą patį atlikite ir su antru dirželiu.
2. Pridėkite respiratorių prie burnos ir nosies taip, kad būtų patogiu. Tuomet užtraukite galvos dirželius ant viršugalvio.
3. Jeigu reikia, nusiimkite respiratorių ir dar kartą suderinkite galvos dirželius 2.
4. Soninius dirželius paimkite į abi rankas, uždėkite juos ant užpakalinės kaklo dalies ir sukabinkite.
5. Pirmiausia užtraukite viršutinius dirželius iki galo, kad būtų patogiu ir saugu. Apatinius dirželius užtraukite panašiu būdu. (Dirželių įtempimas gali būti sumažintas atstumiant užpakalinę sagties pusę.)
6. Įtempus galvos dirželius (žr. 5), kad jie būtų užtvirtinti, prakiškite 4 plastikinius žiedus per 4 sąsagas.

UŽSIDĖJIMO PATIKRINIMAS

7. Atlikite teigiamo slėgio bandymą.

Uždenkite delnu iškvėpimo vožtuvo dangtelį ir smarkiai iškvėpkite. Jeigu veido kaukės deformacija nedidelė ir oras tarp veido ir veido kaukės nepraleidžiamas - kaukė uždėta teisingai. Jeigu pastebimas oro praleidimas, pataisykite respiratorių ant veido ir/arba pakeiskite elastinių dirželių įtempimą tam, kad išvengtumėte oro praleidimo. Pakartokite kaukės priglodimo testą. **Jeį JŪS NEGALITE tinkamai užsidėti respiratoriaus, neikite į užterštą zoną. Kreipkitės į atsakingą asmenį.** Produkto naudotojų sugebėjimai ir žinios turėtų būti tinkamai patikrinti pagal nacionalinius reikalavimus. Norėdami gauti informacijos apie produkto pritaikymą, kreipkitės į 3M atstovą.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

Jeigu respiratorius naudojamas daugiau nei vieną pamainą, jis turi būti išvalytas po kiekvienos pamainos. Nenaudojamas respiratorius turi būti laikomas originalioje pakuotėje arba sandariame dėkle. Norėdami

išvalyti respiratorių, naudokite 3M™ 105 šluostę, kuri naudojama veido tarpiklio valymui. Taip pat respiratoriaus veido tarpiklį galima valyti šluoste, sudrekinta šilta muilnine vandenyje (vandens temperatūra turėtų būti žemesnė nei 40°C) ir džiovinti kambario temperatūroje neužterštoje aplinkoje. **NEGALIMA** merkti į vandenį.

SADELIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuotės. Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Galiojimo laikas yra 3 metai, jeigu produktas sandėliuojamas pagal visus gamintojo nurodymus.

 Galiojimo laiko pabaiga

 Temperatūrinė skalė

 Maksimali santykinė drėgmė

Sandėliavimo sąlygos turi atitikti metinio temperatūros vidurkio ir santykinės drėgmės sąlygas, esančias ant pakuotės. Žr. 7 pav. √ žymi tinkamas sandėliavimo sąlygas. X žymi netinkamas sandėliavimo sąlygas. Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas. Transportuojamas produktas laikomas originalioje pakuotėje.

ŽYMĖJIMAS

R = Daugkartinio naudojimo NR = Vienkartinio naudojimo (skirtas naudoti vieną pamainą) D = Atitinka reikalavimus dėl užsikimšimo.

PATVIRTINIMAI

Šie produktai yra patvirtinti INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Jungtinė Karalystė (Igaliosis įstaigos nr: 0194) bei kasmet audituojami BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Jungtinė Karalystė, įgaliosis įstaigos nr: 0086. Produktai atitinka standartą **EN 405:2001 + A1:2009**.

Šie produktai yra pažymėti CE ženklu pagal Bendrosios Direktyvą 89/686/EEB ar Europos reglamentą (EU) 2016/425. Įstatymai, kuriuos atitinka šie produktai, yra apibrėžti sertifikate ir atitikties deklaracijoje, kurias galima rasti: www.3m.com/Respiratory/certs

Atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš šio internetinio puslapio: www.3m.com/Respiratory/certs

PRIEDAI

(žr. 8 - 9 pav.)

APSAUGOS TIPAI

Filtro tipas	Spalvinis kodas	Teršalų tipas
A	Ruda	Organiniai garai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
E	Geltona	Rūgščios dujos (turinčios geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
P	Balta	Kietųjų ir nelakiuųjų skystųjų dalelių aerosoliai

(RO) Masca de protectie respiratorie respecta cerintele EN 405:2001+A1:2009 si trebuie folosita pentru protectie respiratorie numai impotriva gazelor/vaporilor si particulelor.

⚠ O atentie deosebita trebuie acordata insemnelor de avertizare aflate in zona de lucru.

⚠ ATENTIE

• Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:

- Corespunzator pentru aplicatie;

- Fixat corect;

- Utilizat pe toata perioada expunerii;

- Inlocuit atunci cand este necesar.

• In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei/ reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personală, Bucharest Business Park, Str. Meniuteului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, Bucuresti, Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, www.SigurantaPersonal.ro).

A nu se folosi daca utilizatorul are barba sau par facial, deoarece nu se realizeaza o etansare corespunzatoare intre fata si garnitura de etansare.

LIMITE DE UTILIZARE

• Inainte de utilizare, purtatorul trebuie instruit cu privire la utilizarea intregului echipament, conform standardelor de Sanatate si Securitate in Munca.

• Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.

• Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)

• Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculoasi pentru viata si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.

• Nu utilizati aceste produse cand lucrati cu flacara deschisa sau picaturi de metal topit.

• Nu utilizati produsul pentru situatii de urgenta.

• Parasiti imediat zona contaminata daca:

a) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.

b) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.

c) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.

• Indepartati si inlocuiti masca de protectie respiratorie daca aceasta este defecta sau rezistenta la respiratie devine excesiva.

• Nu modificati si nu reparati acest echipament.

• In caz ca aveti intentia sa folositi acest echipament in medii explozive, contactati Serviciul Tehnic 3M.

• Nu incercati sa ridicati supapa de expiratie.

INSTRUCTIUNI PENTRU FIXARE

⚠ Verificati daca dispozitivul este complet, nu este avariat si corect asamblat. Inlocuiti dispozitivul daca acesta este avariat.

Instructiunile de fixare pe fata trebuie urmate de fiecare data cand produsul este purtat.

1. Ajustati/Reglati dispozitivul de fixare pe cap, introducand cureaua perforata prin catarama si apasati butonul astfel incat sa se obtina lungimea dorita. Repetati pentru a doua curea.

2. Puneti masca de protectie respiratorie peste gura si nas, fixati-o confortabil pe marginea superioara a nasului, si apoi trageți peste cap curelele de fixare. 2. Daca este necesar indepartati masca de protectie respiratorie, ajustati dispozitivul de fixare pe cap pentru a fi cat mai confortabil. 3.

4. Apucati cate o curea din partea de jos in fiecare mana, puneti aceste curele pe ceafa si conectati-le una la cealalta.

5. Ajustati dispozitivul de fixare pe cap intai prin tragere de terminatiile curelelor din partea superioara pentru a obtine o fixare sigura si confortabila. Ajustati curelele de jos intr-o maniera similara. (Atunci cand tensiunea de strangere este prea puternica se poate micșora prin apasare pe partea din spate a cataramelor)

6. Dupa strangerea benzilor de fixare pe cap (vezi 5), glisati cele 4 inele din plastic peste cele 4 catarama, pentru a fixa sistemul de prindere pe cap.

VERIFICAREA FIXARII

7. Efectuati o Verificare de Etansare prin inducerea unei Presiuni Pozitive

Acoperiti cu palma valva de evacuare a aerului si expirati cu grija. Daca masca se bombeaza usor si nu exista pierderi de aer printre fata purtatorului si masca de protectie respiratorie, fixarea pe fata a mastii este corecta. Daca sunt sesizate pierderi de aer, masca de protectie respiratorie trebuie repositionata pe fata si / sau reajustarea tensiunii curelelor elastice si / sau reajustarea dispozitivului de fixare pe cap. Repetati

verificarea de etanșeitate de mai sus. **Daca NU SE POATE obtine o fixare corespunzatoare, NU INTRATI in zona contaminata. Adresati-va superiorului de la locul de munca.** Utilizatorii trebuie sa testeze gradul de fixare, in conformitate cu reglementarile nationale. Pentru informatii privind procedurile de verificare a gradului de fixare, contactati 3M.

CURATARE SI DEZINFECTARE

Daca masca de protectie respiratorie este folosita pentru mai mult de un schimb de lucru, aceasta trebuie curatata la sfarsitul fiecarui schimb si depozitata intre schimburi in ambalajul original sau intr-un container inchis etans. Pentru curatare trebuie folosit servetelul 3M 105 pentru a sterge dispozitivul de etansare al produsului. Alternativ pentru curatare se poate folosi un material textil moale imbibat cu o solutie slaba de sapun si apa (temperatura apei trebuie sa fie sub 40°C), uscarea se face la temperatura camerei intr-un mediu necontaminat. ESTE INTERZISA introducerea echipamentului de protectie respiratorie in apa.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrise pe ambalaj. Aceste produse trebuie depozitate in ambalajul original, in conditii curate si lipsite de umezeala, departe de lumina directa a soarelui, de surse de temperaturi inalte, carburanti si vapori de solventi. Perioada de valabilitate este de 3 ani in conditiile de depozitare specificate de producator.

 Termenul de valabilitate

 Intervalul de Temperatura

 Umiditatea Relativa Maxima

Conditii de depozitare de pe ambalaj se refera la valorile Temperaturii Medii Anuale si Umiditatea Relativa A se vedea Fig. 7. ✓ indica conditii de depozitare acceptabile X indica conditii de depozitare inacceptabile Inainte de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de). Atunci cand transportati echipamentul, folositi ambalajul original.

MARCAJ

R = Reutilizabil NR = De unica folosinta (doar pentru un singur schimb de lucru) D = Respecta cerintele de colmatare

CERTIFICARI

Aceste produse sunt aprobate de INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater

Manchester M6 6AJ, Marea Britanie (numar notificat 0194), si auditate anual de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Marea Britanie, organismul notificat Nr 0086. Acestea indeplinesc standardul EN 405: 2001 + A1: 2009 Aceste produse sunt marcate CE a Directivei Comunitare 89/686 / EEC sau cu Regulamentul European (UE) 2016/425. Legislatia specifica pentru produsele mentionate indeplineste cerintele si pot fi determinate prin revizuirea certificatului si declaratiei de conformitate disponibila la urmatoarea adresa www.3m.com/Respiratory/certs Declaratia de conformitate (DOC) este disponibila pe www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESORII

(A se vedea Figurile 8 - 9)

TIPURI DE PROTECTIE

Tipul de Filtru	Codul Culoilor	Tip Contaminant
A	Maro	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
B	Gri	Gaze Anorganice si Vapori (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
E	Galben	Gaze Acide (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
K	Verde	Amoniac si derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
P	Alb	Aerosoli solizi si lichizi non-volatili

UA Цей респиратор відповідає вимогам стандарту EN 405:2001. Він використовується для захисту користувача тільки від певних газів / парів та аерозольних часток.

⚠ Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.

⚠ ПОПЕРЕЖЕННЯ

• Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респираторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної неприцездатності.

Необхідно впевнитись, що цей виріб:

- Придатний для даного виду робіт;
 - Використовується згідно наведених інструкцій;
 - Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
 - Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
- Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії ЗМ: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75

Виріб не призначений для користувачів із бородою або іншим заростом на обличчі, що може вплинути на щільність прилягання респиратора та суттєво знизити рівень захисту.

ОБМЕЖЕННЯ У ВИКОРИСТАННІ

- Перед початком користування засобом індивідуального захисту користувач має пройти відповідне навчання.
- Ці виробки не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація ЗМ; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Не використовувати для респираторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо

концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.

- Не використовувати під час роботи з відкритим вогнем або краплями метала.
- Не використовувати в якості саморятівника.
- Терміново залиште забруднену зону, якщо:
 - a) Стає важко дихати.
 - b) З'явилось запаморочення або інше нездужання.
 - c) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
- Замініть респиратор, якщо він пошкодився чи суттєво збільшився опір диханню.
- Ніколи не відозмінюйте, не переробляйте та не ремонтуйте цей виріб.
- У разі необхідності використання у вибухонебезпечній або вогненебезпечній атмосфері зв'яжіться з технічним спеціалістом відділу засобів індивідуального захисту місцевого офісу компанії ЗМ.
- Не намагайтеся підняти фікстатор, розташований на клапані видиху.

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ

⚠ Перевірте, щоб обладнання було у повній комплектації, непошкоджене та правильно зібране. За необхідності замініть новим.

У кожному випадку використання респиратора слідуйте наведеним нижче інструкціям.

1. Відрегулюйте розмір наголів'я. Для цього пересуньте паски наголів'я на необхідну довжину, а потім натисніть на штифт, щоб він увійшов в отвір.
2. Прикладіть респиратор до обличчя так, щоб він зверху заходив на перенісся, а знизу закривав підборіддя. Заведіть наголів'я респиратора за маківку голови.
3. За необхідності можна зняти респиратор, знову відрегулювати розмір наголів'я, а потім повернутись до пункту 2.
4. Візьміть двома руками кінцівки нижніх пасків кріплення, заведіть їх за шию та застібніть.
5. Підтягніть верхні еластичні паски таким чином, щоб досягнути надійного, але достатньо комфортного прилягання маски до обличчя. У той самий спосіб підтягніть нижні паски кріплення. (Натягування пасків можна зменшити натиснувши на внутрішню частину пряжка).
6. Після посилення пряжок (дивись п.5), відрегулюйте положення 4 пластиковими кільцями над пряжками, для фіксації головних лямок на місці.

ПЕРЕВІРКА ЩІЛЬНОСТІ ПРИЛЯГАННЯ

7. Перевірка щільності прилягання позитивним тиском.

Накрийте гніздо клапана видиху долонею и злегка видихніть. Якщо маска трошки роздувається та не відчувається просочення повітря по смизи обтюраторці, необхідне прилягання досягнуто. У разі просочення повітря поправте положення маски на обличчі та/або відрегулюйте натягнення пасків кріплення задля усунення просочування. Знову проведіть перевірку щільності прилягання. **Якщо досягти повного прилягання НЕ ВДАЄТЬСЯ, у забруднену зону ВХОДИТИ НЕ МОЖНА!** **Зверніться до Вашого керівника.** У деяких країнах перед початком користування респіратором користувач має пройти тест на перевірку щільності прилягання респіратора до обличчя. Зверніться до місцевого офісу компанії 3M, щоб отримати більше інформації щодо проведення перевірки щільності прилягання.

ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИСТКИ


У разі багаторазового використання респіратора, по завершенню робочої зміни необхідно очистити внутрішню частину обтюратора. Використовуйте оригінальну упаковку для зберігання респіратора. Очистити респіратор можна за допомогою серветки 105. Також обтюратор маски можна очистити за допомогою серветки, змоченої у теплій мильній воді (температура води не має перевищувати 40°C). Висушіть в умовах незабрудненого повітря. Не занурюйте виріб у воду.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці. Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників. За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 3 роки.

 Кінцевий термін зберігання

 Температурний режим зберігання

 Максимальна вологість повітря

Умови зберігання, що вказуються на упаковці, відносяться до середніх значень температури та відносної вологості упродовж року. Дивіться малюнок 7. ✓ вказує на придатні умови зберігання. X вказує на непридатні умови зберігання. Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання). Використовуйте оригінальну упаковку для транспортування виробу.

МАРКУВАННЯ

R = Може використовуватись багаторазово NR = Не може використовуватись багаторазово (не більше однієї робочої зміни) D = продукт вдало пройшов доломітний тест (робота в умовах підвищеної запліненості).

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці продукти схвалені INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Великобританія (акредитований орган № 0194) і чорної ревізії BSI, Kitemark court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобританія (акредитований орган № 0086). Вони відповідають стандарту EN 405:2001 + A1:2009.

Ці продукти мають маркування CE стосовно вимогам або директивам Співтовариства 89/686 / ЕЕС або Європейського Регламенту (ЕС) 2016/425. Конкретне застосовуване законодавство, що пред'являється до продукції може бути визначено шляхом аналізу Сертифіката і декларації про відповідність та доступно на веб-сайті www.3m.com/Respiratory/certs

Декларація відповідності (DOC), доступна на www.3m.com/Respiratory/certs

АКСЕСУАРИ

(дивіться малюнки 8 - 9).

ТИП ЗАХИСТУ

Тип фільтра	Кольорове маркуванн	Тип забруднювача повітря
A	Коричне вий	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
B	Сірий	Неорганічні гази та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
E	Жовтий	Кислі гази, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
P	Білий	Тверді та рідкі аерозольні частки

(HR) Ovaj respirator podliježe zahtjevima EN 405:2001 te bi se trebao upotrebljavati isključivo protiv kontaminacija od plinova/para i čestica

⚠ Posebnu pažnju treba obratiti na upozoravajuća stanja koja su označena znakom.

⚠ UPOZORENJA

• Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagadivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima, također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod

- odgovarajući za primjenu

- isprano namješten

- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti

- zamjenjen kada je potrebno

• Za prilagođavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).

Ne koristiti ako ste neobrijani, zato što u tom slučaju respirator ne može zadovoljavajuće prijanjati uz lice

OGRAIČENJA UPORABE

• Prije upotrebe, korisnik mora biti educiran u smislu korištenja kompletnog proizvoda u skladu sa primjenjenim standardima i vodičima za zdravlje i sigurnost.

• Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodnih gume, lateksa.

• Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savjet ako sumnjate).

• Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/koncentracija koje imaju slaba upozorenja ili nepoznata, trenutnu opasnost za život i zdravlje (IDLH), kontaminacija/koncentracija koje stvaraju visoke temperature u dodiru s kemiskim filtrima.

• Ne koristiti ove proizvode kada radimo s otvorenim plamenom ili metalnim taljevinama.

• Ne upotrebljavati u svrhu spašavanja.

• Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:

a) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.

b) Se pojave nesvjestica ili mučnina.

c) Osjetite okus ili miris zagadivača ili dodje do iritacije.

• Baciti i zamijeniti respirator ako je oštećen ili otpor pri disanju postaje neujmeren.

• Nikada ne mjenjajte, modificirajte ili popravljajte ovaj proizvod

• U slučaju namjeravanja korištenja u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M tehnički servis.

• Nemojte pokušavati podignuti poklopac na izdisajnoj cijevi.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

⚠ Provjerite da li je proizvod kompletan, pravilno sastavljen i neoštećen. Ako je oštećen zamijenite ga.

Upute za prijanjanje se moraju pratiti svaki put kada se proizvod nosi.

1. montirati/prilagoditi nadglavne trake gurajući ih kroz njihove kopče pritišćući iste prema dole sve do potrebne duljine. Ponoviti sa drugom.

2. Postavite respirator preko nosa i usta udobno prijanjajući na nosnom mostu, te podignite nadglavnu traku na tjeme.

3. Ako je potrebno maknite respirator ,prilagodite nadglavne trake radi udobnog prijanjanja te ponovite postupke 2.

4. Uzmite donji dio traka u svaku ruku ,postavite trake iza vrata te ih zakvačite zajedno

5. Stegnite trake potežući ih za krajeve kako bi postigli komforan i siguran dosjed.Stegnite trake istovremeno.(Trake se mogu otpustiti pritskom donje strane kopči).

6. Nakon zatezanja pojasa glave (vidi 5), gurnite 4 plastična prstena preko 4 kopče, da biste zaključali trake za glavu

PROVJERA PRIJANJANJA

7.Provjeriti prijanjanje metodom pozitivnog pritiska.

Postavite dlan ruke preko izdisajnog ventila te izdišite lagano. Ako se respirator pomalo nabubrio te zrak ne izlazi između lica i respiratora, postignut je pravilan dosjed. Ako zrak izlazi ,ponovno pozicionirajte respirator te prilagodite napetost elastičnih traka kako bi otklonili isticanje zraka. Ponovite postupak prijanjanja. **Ako NE**

MOŽETE postići dobro postavljanje, NE ULAZITE u opasno područje Obavijestite svog supervizora korisnici treba da provjere prijanjanje u skladu sa lokalnim zahtjevima. Za informacije u vezi sa procedurama za provjeru prijanjanja molimo da kontaktirate 3M

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Ako se respirator koristi za više od jedne smjene ,treba ga očistiti iza svake te pohraniti u originalno pakiranje ili u zatvorene spremnike.Za čišćenje respiratora ,Trebali bi koristiti 3M 105 Maramicu za brisanje respiratora Alternativna ,Respirator bi se trebao brisati s tkaninom

navlaženom u toploj sapunastoj vodi (temperatura vode bi trebala biti ispod 40°C) i osušiti na sobnoj temperaturi ako prostor nije kontaminiran. NE uranjajte proizvod u vodu

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Skladištili u skladu sa upustvom proizvođača, pogledati pakiranje. Ovi proizvodi se trebaju skladištili u odgovarajućim pakiranjima, u suhim, čistim uvjetima ne izloženi od direktne sunčeve svjetlosti, izvora visokih temperatura nafte i para rastvarača. Očekivan vijek trajanja zaštite je 3 godina ako je pohranjena prema uputama proizvođača.

↓ Rok trajanja ↓ Raspon temperatura

☂ Maksimalna relativna vlažnost

Uvjeti pohrane na pakiranjima se ovise o prosječnoj godišnjoj temperaturi i relativnoj vlažnosti. Vidi Sl. 7. √ pokazuje prihvatljive uvjete za pohranu X pokazuje neprihvatljive uvjete za pohranu Prije inicijalne upotrebe uvijek provjerite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma) Kada transportirate ovaj proizvod upotrebite njegovo originalno pakiranje

OZNAČAVANJE

R= ponovo upotrebljiv NR= nije ponovo upotrebljiv (koristiti samo jednu smenu) D=zadovoljava zahtjeve o začepljenju

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su odobreni od strane INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Nadležno tijelo 0194) te godišnje revidirani od BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Nadležno tijelo 0086). Zadovoljavaju zahtjevima EN 405:2001 + A1:2009

Ovi proizvodi nose CE oznaku i odgovaraju zahtjevima Vijeća Direktive 89/686/EEC ili Europskim regulativama (EU) 2016/425. Primjenjivi specifični zakoni kojima proizvodi moraju odgovarati mogu se provjeriti na Certifikatu ili Izjavi o sukladnosti koji se mogu pronaći na stranici: www.3m.com/Respiratory/certs

Deklaraciju o usklađenosti (DOC) možete pronaći na adresi: www.3m.com/Respiratory/certs

DODATNA OPREMA

Vidi slike8 - 9)

VRSTE ZAŠTITE

VRSTA Boja oznake Tip kontaminata FILTERA

A	Smeđa	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
B	Siva	Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
E	Žuta	Kiseli plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
P	Bijela	Tvrde i netekuche aerosoli.

BG Респираторът отговаря на изискванията на E N 405:2001+ A1:2009 и може да се използва само за предпазване само от газове/пари и частици.

⚠ **Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с този знак.**

⚠ **ВНИМАНИЕ**

• **Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.**

Уверете се, че продуктът е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

• За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на ЗМ. ЗМ България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11

Не използвайте с брада или друго лицево окосмение, което би възпрепятствало доброто уплътнение на лицето с продукта.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА

• Преди употреба, потребителят трябва да бъде обучен за правилното използване на продукта в съответствие с приложимите стандарти/ръководства по здраве и безопасност.

• Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

• Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на ЗМ. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.)

• Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.

• Не използвайте продуктите при работа с открити пламъци или пръски разтопен метал.

• Не използвайте с цел евакуация.

• Веднага напуснете замърсената зона при:

- a) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
- b) поява на замаяност или дискомфорт;
- c) ако усетите замърсителите в органите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.

• Извърлете и заменете респиратора при повреда или при повишено съпротивление на дишане.

• Никога не променяйте, модифицирайте или поправете този продукт.

• При намерение за употреба в експлозивна среда, се свържете с Техническият отдел на ЗМ.

• Не се опитвайте да повдигне разделна над издишващия клапан.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

⚠ **Проверете дали оборудването съдържа всички елементи, дали е правилно слоблено и здраво. При повреда, подменете оборудването.**

Инструкциите за поставяне трябва да се спазват при всяка употреба на продукта.

1. Слобете/настройте коронката като прокарате перфорираната лента през катарамата и я фиксирате на подходящата дължина чрез натискане. Повторете с втората лента.
2. Поставете комфортно респиратора върху носа и устата и изгелете коронката над върха на главата.
3. При необходимост повторете процедурите до п остигане на комфортно прилягане. 2.
4. Закопчайте долните ленти зад врата.
5. Затегнете горните ленти посредством издърпане на краищата на лентите до постигане на комфортно и сигурно приклепане. Затегнете и долните ленти по същия начин. (Лентите може да се отпуснат при натискане на вътрешната страна на катарамата).

6. След като затегнете лентите на главата (вижте 5), плъзнете четирите палтмасови кръга над четирите катарамии, за да заключите закопчаването.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО

7. Направете тест за правилно поставяне с положително налягане

Поставете дланта върху изпускателния клапан и издишайте леко. Постиганото е правилно поставяне ако лицевата част се издуе леко и не преминава въздух между лицето и лицевата част. Ако се установи преминаване на въздух, репозиционирайте респиратора на лицето и/или коригирайте пристягането на еластичните ленти до отстраняване на пропускането. Повторете гореописаната проверка. **Ако НЕ МОЖЕТЕ да**

постигнете добро поставяне НЕ влизайте в рисковата зона. Обърнете се към Вашият отговорник по безопасност. Потребителите трябва да бъдат проверявани относно начина на поставяне в съответствие с националните изисквания. Информация за проверка на поставянето можете да получите от 3M.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Ако респираторът трябва да се използва в повече от една смяна, трябва да бъде почистван в края на всяка смяна и да се съхранява между смените в оригиналната опаковка или в запечатан контейнер. При почистване на респиратора, за избърсане на лицевото уплътнение трябва да се използва кърпа 3M 105. Възможно е лицевото уплътнение да бъде почиствано с кърпа, навлажнена с топла вода и сапун (температурата на водата трябва да бъде под 40°C) и оставено да изсъхне на стайна температура в незамърсена среда. НЕ потапяйте продукта във вода.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката. Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворител. Очакваният срок на годност 3 години при съхранение в съответствие с инструкциите на производителя.



Краен срок на годност



Температурен диапазон



Максимална относителна влажност

Условията за съхранение на опаковката се отнасят до средната годишна температура и стойностите на относителна влажност. Вижте фигура 7 ✓ показва допустимите условия на съхранение. X показва недопустимите условия на съхранение. Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата). При транспортиране използвайте оригиналната опаковка.

МАРКИРОВКА

R – За използване в повече от една смяна NR – За използване само в една смяна D – Отговаря на допълнителни изисквания за запалване

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са одобрени от INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Солфорд M6 6AJ, Великобритания (нотифициращ орган номер 0194)

и одитирани всяка година от BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, нотифициращ орган No. 0086. Те отговарят според стандарт EN 405: 2001 + A1: 2009

Тези продукти са CE маркирани според изискванията на Директива 89/686/ЕЕС или Европейския Регламент (ЕC) 2016/425. Приложим сертификат според законодателството на което отговарят продуктите, които могат да бъдат определени чрез преразглеждане на удостоверението и декларацията за съответствие са на разположение на следния уебсайт www.3m.com/Respiratory/certs

Декларация за съответствие (DOC) на разположение на www.3m.com/Respiratory/certs

АКСЕСОАРИ

(Виж фигури 8 - 9)

Видове защита

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
A	Кафяв	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
B	Сив	Неорганични газове и пари (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
P	Бял	Твърди и не летливи течни аерозоли

(RS) Respirator zadovoljava EN 405:2001 + A1:2009 i treba da bude korišten da štiti nosioca od gasova/para i čestica zagadjuvača.

⚠ Posebnu pažnju obratiti na mestima označenim !.

⚠ UPOZORENJA

• Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagadjuvača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.

Obezbedite da je proizvod:

- odgovarajući za primenu;
 - korektno namešten;
 - nošen tokom svog perioda izloženosti ;
 - zamenjen, kada je neophodno.
- Za odgovarajući i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu, u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23 , 11 070 Beograd, SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444 e-mail:innovation.yu@mmm.com
- !Ne koristiti ako ste neobrijani jer respirator tada ne može dobro prijanjati na lice.**

OGRANIČENJA PRI UPOTREBI

- Pre upotrebe, korisnik mora biti obučan za upotrebu proizvoda u skladu sa važećim standardima za zdravlje i bezbednost/upustvo.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume,lateksa.
- Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika,(3M definicija). Zemlje mogu primenjivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika.Tražite savet, ako ste u nedoumici).
- Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagadjuvača/koncentracija koje imaju upozoravajuće osobine ili su nepoznate ili odmah opasne po život i zdravlje (IDLH) ili od zagadjuvača/koncentracija koji izazivaju visoku temperature pri reagovanju sa hemikalijom filtera.
- Ne koristiti ove proizvode ,kada radite sa otvorenim plamenom ili kapima tečnih metala
- Ne koristiti za druge namene.
- Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:
 - a) Disanje postane otežano.
 - b) Pojavi se nesvesnica ili druge neprijatnosti.
 - c) Osetite miris ili ukus zagadjuvača ili dodje do iritacije.
- Odbacite i zamenite respirator ako postane oštećen ili disanje postane previše otežano.
- Nikada ne menjajte,ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.

• U slučaju da nameravate da koristite u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M tehnički servis.

• Ne pokušavajte da podignete jezičak na ventilu za izdisanje.

UPUSTVO ZA POSTAVLJANJE

⚠ Proverite da je respirator kompletan, neoštećen i korektno montiran.Ako je oštećen, zamenite ga.

Instrukcije za postavljanje moraju se slediti svaki put kada nosite proizvod.

1. Montirati/prilagoditi glavi perforisanu traku, povlačenjem kroz šnalu, oblika grabuljice i pritskanjem na dole kada se postigne odgovarajuća dužina. ponoviti sa drugom trakom.
2. Staviti respirator preko nosa i usta, udobno prilagoditi nosu, onda povući trake za glavu preko vrha glave.
3. Ako je neophodno pomeriti respirator, prilagoditi trake za glavu za udobno prijanjanje i ponoviti korak 2.
4. Uzeti dno trake u svaku ruku ,stavite trake iza vrata i zakopčajte trake zajedno.
5. Zategnuti vrh traka za glavu vukući krajeve traka da se dostigne udobnost i sigurno postavljanje. Zategnuti donje trake na sličan način. (Zategnutost trake može biti smanjena pritskanjem šnale sa donje strane.)
6. Posle zatezanja opreme za glavu (pogledajte 5),klizanjem plastičnih alki preko 4 koče, učvrstite trake za glavu na odgovarajućem mestu.

PROVERA POSTAVLJANJA

7. Provera prijanjanja uz lice sa pozitivnim pritiskom.

Staviti dlan preko pokrivača izduvnog ventila i izdahnite lagano. Ako se respirator blago ispušć i nema curenja vazduha između lica i respiratora, dostignuto je odgovarajuće postavljanje. Ako se primeti curenje vazduha,ponovo namestite respirator na lice i / ili ponovo prilagodite zategnutost elastične trake i / ili trake za glavu to eliminišete curenje. Ponovite gornju proveru postavljanja. **Ako NE MOŽETE postići dobro postavljanje, NE ULAZITE u hazardnu oblast. Obavestite svog supervizora.** po izboru korisnici treba da provere postavljanje u skladu sa nacionalnim zahtevima. Za informacije u vezi sa procedurama za proveru postavljanja, molimo kontaktirajte 3M.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Ako se respirator koristi više od jedne smene, treba ga čistiti na kraju svake smene i skladištiti između svake smene u originalnom pakovanju ili kontejneru sa zatvaračem.Za čišćenje maske trebalo bi koristiti maramice 3M™ 105. Alternativno, respirator treba brisati sa tkaninom namočenom u topao rastvor sapunice (voda ne treba da bude ispod 40°C) i osušiti na sobnoj temperaturi u ne zagadjenj sredini. Ne potapati proizvod u vodu.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Skladišteni u skladu sa proizvođačkim upustvom, pogledati pakovanje. Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača. Očekivani rok trajanja je 3 godina, kada se skladišti u skladu sa instrukcijama proizvođača.

 Rok trajanja na polici

 Raspon temperatura skladištenja

 Maksimalna relativna vlažnost u skladištu

Uslovi skladištenja na pakovanju su u skladu sa prosečnom, godišnjom temperaturom i vrednostima relativne vlažnosti. Pogledaj sliku 7. √ navodi prihvatljive uslove skladištenja. X navodi neprihvatljive uslove skladištenja. Pre inicijalne upotrebe, uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma). Kada transportujete ovaj proizvod koristite originalno pakovanje.

OZNAČAVANJE

R= ponovo upotrebljiv NR= nije ponovo upotrebljiv(koristiti samo jednu smenu) D=zadovoljava zahteve o zaepljenju

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su tipa odobrenog od INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Waz, Salford, Greater Manchester M66AJ, UK (broj akreditovanog tela 0194) i godišnjom proverom od BSI, Kitemark Court, Davz Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Broj akreditovanog tela 0086, Zadovoljavaju standard EN 405:2001 + A1:2009

Deklaracija o usaglašenosti (DoC) dostupna na www.3m.com/Respiratory/certs

DODATNA OPREMA

(pogledaj slike 8 - 9)

TIPOVI ZAŠTITE

Tip filtera	Označav anje bojom	Tip zagadjivača
A	Braon	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
B	Siva	Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača

E	Žuta	Kiselih gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
P	Bela	Čvrsti i neisparljivi tečni aerosoli

(TR) Bu solunum koruyucu EN 405:2001+A1:2009 gereksinimleri karşılar ve kullanıcıyı sadece gaz/buhar ve partiküllere karşı koruma sağlanması beklenir.

⚠ Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.

⚠ UYARILAR

• Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirlenici maddelere karşı korumasına yardımcı olmadıkça uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanımı ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

Ürünün tamamının daima;

- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerekliğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

• Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (3M Türkiye).

Yüz ve ürün arasındaki teması engelleyerek sızdırmazlık derecesini bozabileceğinden, kullanan kişiler sakalsız ve bıyiksiz olmalıdır.

KULLANIM SINIRLAMALARI

• Ürün kullanıcısı, kullanımdan önce, ürünün tamamının kullanılması konusunda geçerli Sağlık ve Güvenlik standartları/kılavuzlarına uygun olarak eğitim görmelidir.

• Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.

• %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı). Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)

• Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kirlenici konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirlenici konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirlenici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız

• Bu ürünleri sıvı metal sıçramaları veya açık alevli işlemlerde kullanmayınız.

• Kaçış amaçlı kullanmayınız.

• Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:

a) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.

b)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.

c) Kirlenici madde kokusu alınmaz veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.

• Nefes alıp verme direnci arttığında veya solunum koruyucu zarar gördüğünde, solunum koruyucuyu elden çıkarıp yenisi ile değiştirin.

• Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

• Patlayıcı ortamlarda çalışacaksanız, 3M Teknik Servisi ile irtibata geçiniz.

• Soluk verme valfi sekmesini kaldırmaya çalışmayın.

KULLANMA TALİMATLARI

⚠ Aparatın tam olduğunu, hasarsız olduğunu ve doğru bütünlüğünü kontrol edin. Eğer zarar görmüşse, aparatı değiştirin.

Ürün her takıldığında takma talimatları izlenmelidir.

1. Baş bandlarını kopça kısmından şerit içine geçirerek ayarlayın monte edin ve istenilen uzunluk için aşağıya doğru bastırın. Aynıısını ikinci şerit için yapın.

2. Respiratörü burun ve ağızınızı kapatacak şekilde yerleştirin, burun köprüsü üzerinde rahat ve doğru yerleşim sağlayın, başın üstündeki baş bandlarını çekin.

3. Maskeyi çıkarmak gerekli ise, baş bandını rahat takım için ayarlayın ve basamak 2 yi tekrarlayın.

4. Alt bandı herhangi bir elinizle tutun, boyun arkasına bandları yerleştirin ve her iki bandı birbirine takın.

5. Güvenli takma ve rahat kullanım için, ilk önce başın üst kısmındaki bandı şeritlerin son kısımlarından çekerek sıkın. Benzer şekilde alt bandları da sıkın. (Kopçaların arka kenarlarına bastırmayla bandların genilimi azaltılabilir.)

6. Baş bandlarını sıkılaştırdıktan sonra (bakınız 5), baş bandlarını kilitlemek için, 4 plastik halkayı 4 kopça üzerine kaydırın.

UYGUNLUK KONTROLÜ

7. Pozitif Basınç Uyum Testi

Elinizin avuç içini, solunum koruyucunun nefes verme ventilinin üzerine yerleştirin ve nazikçe nefes verin. Eğer

yüze gelen kısımda hafifçe bir şişme olursa ve maskenin yüz parçası ve kullanıcı yüzü arasında hiç hava sızıntısı yoksa, uygun takma başarılmıştır. Eğer

hava sızıntısı hissedilmişse, sınırtıyı önlemek için, solunum koruyucuyu tekrar yüz üzerinde

pozisyonlandırın ve /veya elastik kayışları ve veya baş bandlarını tekrar takıp gerdirin Yukarıdaki uyum

kontrolünü tekrarlayın **Eğer maskeyi kafanıza tam olarak TAKAMIYORSANIZ tehlikeli bölgeye**

GİRMEYİNİZ. Amiririnizle danışınız. Kullanıcıların uygunluk kontrolü ulusal gerekliliklere göre yapmalıdır.

Uygunluk testi prosedürleri hakkında bilgi almak için lütfen 3M ile irtibata geçiniz.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

Eğer solunum koruyucu bir vardiya dan fazla kullanılacaksa, her vardiya sonunda temizlenmeli ve vardiya lar arasında orjinal paketinde veya sızdırmaz bir poşet içinde saklanmalıdır. Solunum koruyucuyu temizlemek için, ürünün yüze temas eden kısmını temizlemek üzere 3M 105 mendil kullanılabilir. Alternatif olarak, yüze temas eden kısım ılık sabunlu su içinde nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizlenebilir (su sıcaklığı 40 C'nin altında olmalıdır) ve kirlenmeyen bir alanda oda sıcaklığında kurutulabilir. Ürünü suya daldırmayın

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama. Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, yüksek sıcaklık kaynaklarından, benzin ve solvent buharlarından uzaktaki kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır. Üreticinin talimatlarına göre saklandığında tahmin edilen raf ömrü 3 yıldır.



Raf Ömrü Sonu



Sıcaklık Aralığı



Maksimum Bağıl Nem

Paket üzerindeki depolama şartları, bağıl nem değerleri ve yıllık ortalama sıcaklık değerlerine atfedilmiştir. Bakınız Şekil. 7. ✓ kabul edilebilir depolama koşullarını gösterir. X kabul edilemez depolama koşullarını gösterir. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz. Ürünü orjinal ambalajında taşıyınız.

İŞARETLER

R= Yeniden kullanılabilir NR= Yeniden kullanılamaz (sadece tek kullanımlık) D= Tıkanma ile ilgili gereklilikleri karşılar

ONAYLAR

INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Onaylanmış kuruluş numarası 0194) tarafından onaylanmış ve yıllık olarak BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Onaylanmış kuruluş numarası. 0086. tarafından kontrol edilmektedir. **EN 405:2001 + A1:2009** standardını karşılamaktadır. Bu ürün Community Directive 89/686/EEC ve European Regulation (EU) 2016/425 uyarınca CE işaretine sahiptir. CE Sertifika ve DoC dokümanına aşağıdaki web sitesinden ulaşılabilir.

www.3m.com/Respiratory/certs

Uygunluk beyanı (DOC) www.3m.com/Respiratory/certs linkinde mevcuttur.

AKSESUARLAR

(Bak. Figs 8 - 9)

KORUMA TIPLERİ

Filter Tipi	Renk Kodu	Kirlenme Tipi
A	Kahverengi	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (iyi uyarı özellikleri olan)
B	Gri	Inorganik gazlar ve buharlar (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
E	Sarı	Asid gazları (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
P	Beyaz	Katı ve uçucu olmayan sıvı aerosoller

(AU) (NZ) This respirator meets the requirements of AS/NZS 1716:2012 and should be used to protect the wearer against gas / vapours and particulate contaminants only.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;

- Fitted correctly;

- Worn during all periods of exposure;

- Replaced when necessary.

• For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.

USE LIMITATIONS

• Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.

• These products do not contain components made from natural rubber latex.

• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.

• Do not use these products when working with open flames or liquid metal droplets.

• Do not use for escape purposes.

• Leave the contaminated area immediately if:

a) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.

b) Dizziness or other distress occurs.

c) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

• Discard and replace the respirator if it becomes damaged or breathing resistance becomes excessive.

• Never alter, modify or repair this device.

• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.

• Do not attempt to lift the tab on the exhalation valve.

FITTING INSTRUCTIONS

⚠ Check the apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. If damaged, replace the apparatus.

Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

1. Assemble/adjust head cradle by feeding the perforated strip through the buckle and pressing down on the stud at the required length. Repeat for the second strip.

2. Place the respirator over the nose and mouth, fitting it comfortably on the bridge of the nose, then pull the head harness over the crown of the head.

3. If necessary remove the respirator, adjust the head harness for a comfortable fit and repeat step 2.

4. Take a bottom strap in each hand, place the straps at the back of the neck and hook the straps together.

5. Tighten the top head harness first by pulling on the ends of the straps to achieve a comfortable and secure fit. Tighten the bottom straps in a similar manner. (Strap tension may be decreased by pushing out on the back side of the buckles)

6. After tightening the head harness (see 5), slide the 4 plastic rings over the 4 buckles, to lock the head straps in place

FIT CHECK

7. Perform a Positive Pressure Fit Check.

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap and / or the head harness to eliminate the leakage. Repeat the above fit check. **If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor.** It is recommended that wearers should be fit tested in accordance with AS/NZS 1715. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING AND DISINFECTION

If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored between shifts in the original packaging or a sealed container. To clean the respirator, the 3M™ 504 Wipe should be used to wipe the face seal of the product. Alternatively, the faceseal should be wiped with a cloth moistened in warm soapy water (the water temperature should be below 40°C) and dried at room temperature in a non-contaminated area. **DO NOT immerse product in water.**

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Expected shelf life is 3 years when stored in accordance with manufacturers instructions.

 End of Shelf Life  Temperature Range

 Maximum Relative Humidity

Storage conditions on the packaging refer to Annual Average Temperature and Relative Humidity values. See Fig. 7. ✓ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). When transporting this product use original packaging.

MARKING

R = Re-usable NR = Non re-usable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements

APPROVALS

These products are type approved by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194), and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. They meet standard **EN 405:2001 + A1:2009**

These products are CE Marked to the requirements of either Community Directive 89/686/EEC or European Regulation (EU) 2016/425. The applicable specific legislation met by the products can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity available at the following website

www.3m.com/Respiratory/certs

Declaration of conformity (DOC) available from

www.3m.com/Respiratory/certs

ACCESSORIES

(See Figs 8 - 9)

PROTECTION TYPES

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer

E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

(AE) هذا الجهاز التنفسي يلبي متطلبات EN 405:2001 + 2009 A1، وينبغي أن يستخدم لحماية مرتديها ضد الغاز / الأبخرة والملوثات الجسيمية فقط.

وينبغي إيلاء اهتمام خاص لعلامات التحذير، حيث يشار إليها (وتوضيح بمثلث تحذير).

⚠ تحذيرات

حسن الاختيار، والتدريب، والاستخدام والصيانة المناسبة ضرورية من أجل أن يساعد المنتج في حماية مرتديها من ملوثات معينة محمولة جواً. قد يؤدي الفشل في اتباع جميع التعليمات واستخدام منتجات حماية الجهاز التنفسي / أو عدم ارتدائها بشكل صحيح وكامل خلال جميع فترات التعرض للتأثير سلباً على الصحة في حينها، وتؤدي إلى مرض شديد أو تهديد الحياة أو العجز الدائم.

كن دائماً على يقين من أن المنتج الكامل هو:

- مناسب للتطبيق

- موضوع بشكل صحيح؛

- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛

- يجب استبداله عند الضرورة.

• للملازمة مع الاستخدام السليم اتبع اللوائح المحلية، إشارة إلى جميع المعلومات المقدمة أو الاصل بمثلث 3M وتفصيل الاتصال (المحلي).

لا تستخدمه عندما يكون لديك لحية أو شعر بالوجه فقد يعوق ذلك التماس بين الوجه والمنتج ويمنع إحكام المنتج على نحو سليم

فيود المستخدم

قبل الاستخدام، يجب تدريب المستخدم على استخدام المنتج الكامل وفقاً لتطبيق توجيه الصحة والسلامة

• هذه البضائع لا تحتوي على مواد من المطاط الطبيعي.

• لا تستخدمه في أجواء تحتوي على أقل من 19.5% أكسجين. (

تعريف 3M يمكن للبلدان المستقلة تطبيق حدودهم من نقص

الأكسجين بشكل مستقل. و طلب المشورة في حالة عدم التأكد).

• لا تستخدم لحماية الجهاز التنفسي ضد الملوثات في الغلاف

الجوي / التريكاتز التي لها خصائص تحذير قليلة أو غير

معرفة أو خطرة على الفور في الحياة والصحة (IDLH) أو

ضد الملوثات / التريكاتز العالية مع ارتفاع درجات الحرارة التي

تولد رد فعل مع المرشحات الكيميائية.

• لا تستخدم هذه المنتجات عند العمل مع اللهب المكشوف أو

فترات المعين السائل.

• لا تستخدم لأغراض الهروب.

• يجب معاداة المنطقة الملوثة فوراً في الحالات التالية:

(a) أصبح التنفس صعب أو يحدث مقادير زائدة للتنفس.

(b) عند حدوث دوخة أو غيرها من الألم.

(c) إذا شممت رائحة أو طعم الملوثات أو عند حدوث تهيج.

• إنبذ و قم باستبدال جهاز التنفس الصناعي إذا كان تالف و

مقادير التنفس أصبحت زائدة.

• لا يجب أبداً تغييرها أو تعديلها أو إصلاح هذا الجهاز.

• في حالة الاستخدام المقصود في الأماكن القابلة للانفجار، إنصل

بختمة 3M الفنية

• لا تحاول رفع العروة الموجودة في صمام الزفير.

تعليمات التريكاتز

⚠ تحقق من أن الأجهزة كاملة، لم يلحق بها أذى وتجميعها

بشكل صحيح. إذا تعرضت للتنفس، استبدل الجهاز.

يجب اتباع الإرشادات المناسبة في كل مرة يتم ارتداء هذا المنتج.

1. تجميع / ضبط المهد الرئيسي عن طريق تغذية القطاع مقبب من

خلال مشبك الضغط لأسفل على مسمار في الطول المطلوب.

تكرار للقطاع الثاني.

2. ضبع جهاز التنفس الصناعي على الأنف والعم مع تركيبها

بكيفية مريحة على جسر الأنف ثم إسحب حزام الرأس على جبهة

الرأس.

3. إذا لم يتم الأمر قم بزر آلة جهاز التنفس الصناعي، وضبط سرج

الرأس لتحقيق مريح وكمر الضغط 2

4. خذ حزام سفلي في كل يد وضبطه الأشرطة على ظهر العنق

وإشيك الأشرطة معاً.

5. أربط رباط الرأس العلوي أولاً عن طريق سحب أطراف

الأحزمة لتحقيق تركيبة مريحة ومحكمة. أربط الأحزمة السفلية

بكيفية مماثلة (يمكن تخفيض قوة شد الحزام عن طريق الدفع

للخارج على الجانب الخلفي للأزديمات).

6. بعد تشديد سرج الرأس (انظر 5)، حرك 4 حلقات من

البلاستيك على 4 الأزرار، لفعل أشرطة الرأس في مكانها.

فحص التركيب

7. قم بفعل فحص الضغط الموجب للتركيبية..

ضع كف اليد على غطاء صمام الزفير وازفر بلطف. إذا ابتلع

فقاخ الوجه قليلاً مع عدم اكتشاف وجود تسريبات للهواء بين

السطح وفتاح الوجه فهذا يعني أنه قد تم تحقيق تركيبة سليمة. إذا

لم تكشف عن تسرب الهواء، إعادة جهاز التنفس على وجهه و /

أو إعادة ضبط أوتار الحزام مطاطي و / أو سرج الرأس للقضاء

على التسرب. تكرر الاختبار المناسب أعلاه. إذا لم تتمكن من

تحقيق سليم لا اختبار منطقة خطرة. راجع مشرف العمل.

على المستخدمين لتفصيل التركيب المناسب وفقاً للمطالبات وبنية

للحصول على معلومات بشأن إجراءات الاختبار المناسب، يرجى

الاتصال ب 3M

التنظيف والتطهير

إذا استخدم جهاز التنفس الصناعي أكثر من وريدية واحدة يمكن

تنظيفها في نهاية كل وريدية وتخزينها بين التحولات في التعبئة و

التغليف الأصلي أو وعاء مغلق لتنظيف جهاز التنفس، ينبغي

استخدام مساح 3M TM L 105 ليسمح وجه ختم المنتج. بدلاً

من ذلك، يجب أن يسمح ختم الوجه بقطعة قماش مبللة بالماء

النافي والصابون (يجب أن تكون درجة حرارة الماء أقل من 40

درجة مئوية) وتجفيفها في درجة حرارة الغرفة في منطقة غير

ملوثة. لا تعصر المنتج في الماء

التخزين والنقل

التخزين وفقاً لتعليمات الشركة الصانعة، انظر التعبئة والتغليف.

يجب أن يتم تخزين هذه المنتجات في عبوات التعبئة والتغليف

المزودة وذلك في أحوال جافة ونظيفة بعيداً عن أشعة الشمس

المباشرة ومصادر الحرارة العالية، والبززين وأبخرة العذيبات.

العمر الافتراضي المتوقع هو 3 سنوات عند تخزينها وفقاً لتعليمات

الشركات المصنعة.

⚠ نهاية مدة الصلاحية | مدى درجة الحرارة

☂ النسبية الأقصى للرطوبة

ظروف التخزين على العبوة يرجع إلى متوسط درجة الحرارة

السنوي وقيم الرطوبة النسبية. أنظر شكل 7. لا يشير إلى ظروف

التخزين مقبول. X يشير إلى ظروف التخزين غير مقبول. قبل

الاستخدام الأولي، تحقق دائماً من أن المنتج مزال في مدة

الصلاحية (استخدم من قبل التاريخ). استخدم التعبئة الأصلية

للمنتج عند نقله.

وضع العلامات

R = إعادة استخدامها NR = لا يمكن إعادة استخدامها (تستخدم
متناوبة وحاد فقط) D = يلي متطلبات الإسناد.

الموافقات

نوع هذه المنتجات معتمد من قبل إنسبيك إنترناشيونال ليمتد، 56
طري ليزلي هوغ، سالفورد، ماتشستر الكبرى M6 6A.
المملكة المتحدة (رقم الهيئة المخطرة 0194) وتراجع سنوياً
بواسطة بي إس آي، كايتمارك كورت، دافى أفينو، تولهيل،
ميلتون كينز MK5 8PP، المملكة المتحدة، رقم الهيئة
المخطرة 0086. تفي المنتجات بالمعيار + EN 405:2001
A1:2009.

تحمل هذه المنتجات العلامة CE وفقاً لمتطلبات دليل المجتمع
EEC/89/686 أو اللائحة الأوروبية (EU) 2016/425. قد
تحدد القوانين الخاصة المطبقة التي تفي بها المنتجات عن طريق
مراجعة الشهادة وتوفر إقرار التوافق على الموقع التالي

www.3m.com/Respiratory/certs

يتوفر إقرار التوافق (DOC) من

www.3m.com/Respiratory/certs

الإكسسوارات

(أنظر الأشكال من 9 إلى 8)

أنواع الحماية

نوع المعرض	رمز اللون	نوع المادة الملوثة
A	بنّي	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
B	رمادي	الغازات والأبخرة الغير العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
E	أصفر	الغازات الحمضية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
K	أخضر	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
P	أبيض	الأيروسولات الجوية الصلبة والسائلة والغير متطايرة

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pointoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschiiken
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl

Hermesaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioletto (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Bolistsnäsvägen 3
191 89 Sollenlunda
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Portugal, Lda Edifício Office Oriente

Rua do Mar da China, nº 3 - 3º
Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

Infopark E Épület, 1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת יהודה 91
46120 הרצליה - 2042. תד.ר.
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Pämu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str.
Menuştilui 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Україна

Бизнес-центр "Горизонт Парк", 7
пов., вул. М. Амосова, 12, Київ
03680, Київ, Україна
тел. (044) 490 57 77.

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Avenija Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България

Младост 4, бизнес парк София,
спрада 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс
02/9601926

**3M Representation Office
Beograd**

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey

Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavaçik / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Softel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

